



SALAD-TO-GO

KITCHENMINIS



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK
OVERVIEW OF COMPONENTS

SALAD-TO-GO
KITCHENMINIS



DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Operating instructions	12
FR	Mode d'emploi	18
ES	Instrucciones de uso	24
IT	Istruzioni per l'uso	30
BG	Ръководство за обслужване	36
DK	Brugsanvisning	42
FI	Käyttöohje	48
NL	Gebruiksaanwijzing	54
NO	Bruksanvisning	60
PT	Instruções de utilização	66
RU	Инструкция по эксплуатации	72
SE	Bruksanvisning	78
TR	Kullanım talimatı	84

Gebrauchsanweisung

Salat-to-go

Komponenten

- | | |
|--|--|
| 1. Stopfer | 5. Schneideinsätze mit Aufbewahrungsbox |
| 2. Schneideinsatztrichter mit Einfüllstutzen | 6. Salat-to-go box mit integrierten Dressingbehälter |
| 3. Starttasten (I und II) | |
| 4. Motoreinheit | |



Wichtige Sicherheitshinweise

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich Teilen nähern, die sich beim Gebrauch bewegen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;

- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.

Vor dem Benutzen

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung deshalb vor der Inbetriebnahme sorgfältig. Sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern nur für die Zubereitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Herdplatten o. Ä. stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht ohne Schneideinsatz einschalten.
- Vor Herausnehmen des Schneideinsatzes unbedingt den Stillstand des Motors und des Schneideinsatzes abwarten.
- Vor dem Herausnehmen des Schneideinsatzes den Netzstecker ziehen.
- Transportieren, bewegen Sie das Gerät nicht mit eingesetztem Schneideinsatz.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Verwenden Sie nur die originalen, im Lieferumfang enthaltenen Schneideinsätze.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Die Motoreinheit nicht in Wasser tauchen.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Verwendung

Das Gerät ist vorgesehen für das Raspeln, Schneiden und Reiben von Lebensmitteln wie Gemüse, Parmesan und Schokolade. Das Gerät darf nicht zum Verarbeiten von besonders harten Lebensmitteln wie Zucker, Kaffeebohnen oder Fleischstücken verwendet werden.

Übersicht Schneid-/Raspeleinsätze

Die mitgelieferten Schneideinsätze sind für eine einfache Unterscheidung an der Außenseite wie folgt markiert:

- 1 feines Raspeln
- 2 grobes Raspeln
- 3 feines Schneiden
- 4 grobes Schneiden
- 5 Reiben

Lebensmittel	empf. Geschwindigkeitsstufe	1 raspeln, fein	2 raspeln, grob	3 schneiden, fein	4 schneiden, grob	5 reiben
Apfel	I		✓		✓	
Gurke	II		✓	✓	✓	
Karotte	II	✓	✓		✓	
Kartoffel (gekocht)	I				✓	
Kartoffel (roh)	II	✓	✓		✓	
Kohl (rot/weiß)	I			✓	✓	
Kokosnuss	I	✓				(✓)
Nüsse (Haselnüsse, Walnüsse, Mandeln)	I					✓
Paprika	I				✓	
Parmesan	I	✓	✓			✓
weitere Hartkäse	II	✓	✓	✓	✓	
Rettich	I		✓	✓	✓	
Schokolade	I	✓	✓			✓
Sellerie	II		✓		✓	
Zucchini	II	✓	✓	✓	✓	
Zwiebel	I			✓	✓	

Hinweis: Die in der Tabelle aufgeführten Lebensmittel dienen als Orientierung, es können auch weitere Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Die Härte der Lebensmittel können variieren, die angegebenen Geschwindigkeitsstufen sind nur eine Empfehlung.

Inbetriebnahme

Reinigen Sie vor der Verwendung das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

- Setzen Sie den Schneideinsatztrichter an die Motoreinheit an und drehen Sie den Schneideinsatztrichter eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn.
- Wählen Sie den gewünschten Schneideinsatz aus und setzen Sie diesen mit einer leichten Drehung in die Aufnahme des Schneideinsatztrichters.

Achtung: Die Messer der Schneideinsätze sind scharf, fassen Sie die Schneideinsätze nur am Kunststoff an.

Hinweis: Halten Sie die Schneideinsätze am Besten vorne am Ring, dieser dient als Griff des Schneideinsatzes.



- Stecken Sie nun erst den Netzstecker in die Steckdose.
- Füllen Sie die Zutaten über den Einfüllstutzen ein und halten Sie die entsprechende Starttaste I oder II gedrückt.
Hinweis: Drücken Sie die Zutaten nur leicht mit dem Stopfer an, sodass sie Kontakt mit dem Schneideinsatz haben.
- Ziehen Sie nach Beendigung den Netzstecker. Entnehmen Sie den Schneideinsatz mit einer leichten Drehung.
Hinweis: Fassen Sie die Schneideinsätze vorne am Ring, um diese leichter einzusetzen bzw. zu entnehmen.



Allgemeine Hinweise

- Verwenden Sie die langsamere Geschwindigkeit (Starttaste I) für harte Lebensmittel (z. B. Parmesan, Nüsse). Auch bei besonders weichen und spröden Lebensmitteln (gekochte Kartoffel) empfehlen wir die Verarbeitung mit der Starttaste I.
Hinweis: Die Härte der Lebensmittel können variieren, die angegebenen Geschwindigkeitsstufen sind daher nur eine Empfehlung.
- Füllen Sie den Einfüllstutzen nach Möglichkeit immer so ein, dass die Lebensmittel die komplette Breite des Schneideinsatzes ausfüllen. So erhalten Sie das beste Ergebnis.
- Beim Verarbeiten von Paprika, vierteln Sie diese und geben Sie die Paprikastücke gebündelt in den Einfüllstutzen.

- Wir empfehlen eine maximale Verarbeitungszeit von 2 Minuten.

Salatbox

In der im Lieferumfang enthaltenen Salatbox können Sie Ihren frisch zubereiteten Salat aufbewahren und mitnehmen.

Hinweis: Transportieren Sie den Salat immer ohne Dressing. Verwenden Sie für das Dressing den integrierten Dressingcontainer. Entnehmen Sie diesen aus der Salatbox durch eine leichte Drehung gegen den Uhrzeigersinn.

Hinweis: Die Salat-to-go box ist nicht für die Mikrowelle geeignet.

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Die Motoreinheit keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Reinigen der Schneideinsätze nicht an den scharfen Messer verletzen, fassen Sie die Schneideinsätze nur am Kunststoff an.

Zur einfachen Reinigung können Sie den Trichter, Stopfer, Schneideinsätze, Aufbewahrungsbox der Schneideinsätze und die Salat-to-go box mit Dressingcontainer in die Spülmaschine geben.

Wir empfehlen für eine materialschonende Reinigung die Schneideinsätze mit warmen Wasser und Spülmittel zu reinigen. Bei zu häufiger Reinigung in der Spülmaschine könnte die Schärfe der Klingen abnehmen.

			
	spülmaschinen- geeignet	unter laufendem Wasser abspülbar	mit einem feuchten Tuch abwischen
Stopfer	✓	✓	✓
Schneideinsatztrichter mit Einfüll- Istutzen	✓	✓	✓
Motoreinheit	–	–	✓
Schneideinsätze	✓	✓	✓
Aufbewahrungsbox für Schneidein- sätze	✓	✓	✓
Salatbox	✓	✓	✓

Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~	50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	150 W	
Schutzklasse:	II	

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	0,2	–
Standby	–	–
Standby mit Zusatzinformationen	–	–
Vernetzter Betrieb	–	–

 Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Umweltschutz



Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Umwelt



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Änderungen vorbehalten.

Operating instructions

Salad to go

Components

1. Stopper
2. Cutter insert funnel with filler tubes
3. Start buttons (I and II)
4. Motor unit
5. Cutter insert with storage box
6. Salad to go box with built-in dressing container



Important safety information

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Switch off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the appliance from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- After using the appliance and accessories, clean all surfaces/parts that have come into contact with food. Follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

The appliance is designed for indoor household use only.

- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use can result in electric shocks and other hazards.

Before use

The appliance may only be used for the intended purpose according to these operating instructions. Therefore, carefully read the instruction manual before operating the appliance. It contains instructions for using, cleaning and caring for the appliance. We accept no liability for any damages caused if this manual is not observed. Keep the operating manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance. The appliance is not intended for commercial use, but only for the preparation of household quantities of food.

Observe the safety information during use.

Safety instructions

- Only connect the appliance to earthed wall sockets that have been installed pursuant to regulations. The supply cable and plug must be dry.
- Do not pull or clamp the connecting cable over sharp edges. Do not leave it dangling and protect it from heat and oil.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as on hotplates or similar areas, and do not operate near naked flames.
- Never pull the mains plug out of the socket by the cable or with wet hands.
- Do not switch on the device without the cutter insert.
- Before removing the cutter insert, always wait for the motor and the cutter insert to stop moving.
- Pull out the mains plug before removing the cutter insert.
- Never transport the device with the cutter insert fitted.
- The appliance must be switched off and disconnected from the mains before accessories or additional parts that move during operation are replaced.
- Only use original cutter inserts as supplied.
- Stop using the appliance and/or pull out the mains plug immediately if:
 - the appliance or power cord is damaged.
 - you suspect that there is a defect after the appliance has fallen or suffered a similar incident. In such cases, arrange for the appliance to be repaired.
- Do not immerse the motor unit in water.
- We accept no liability for any damages caused as a result of misuse, incorrect operation or improper repairs. Warranty payments are also excluded in such cases.

Use

The appliance is designed for chopping, cutting and grating foods such as vegetables, Parmesan and chocolate. The device may not be used for processing very hard foods such as sugar, coffee beans or meat.

Overview of slicing/chopping cutter inserts

The cutter inserts provided are marked as followed on the outside to make them easy to tell apart:

- 1 fine chopping
- 2 rough chopping
- 3 fine slicing
- 4 rough slicing
- 5 grating

Foods	Recom- mended speed	1 Chopping, fine	2 Chopping, rough	3 Slicing, fine	4 Slicing, rough	5 Grating
Apple	I		✓		✓	
Cucumber	II		✓	✓	✓	
Carrot	II	✓	✓		✓	
Potato (cooked)	I				✓	
Potato (raw)	II	✓	✓		✓	
Cabbage (red/ white)	I			✓	✓	
Coconut	I	✓				(✓)
Nuts (hazel- nuts, walnuts, almonds)	I					✓
Pepper	I				✓	
Parmesan	I	✓	✓			✓
Other hard cheese	II	✓	✓	✓	✓	
Radish	I		✓	✓	✓	
Chocolate	I	✓	✓			✓
Celery	II		✓		✓	
Courgette	II	✓	✓	✓	✓	
Onion	I			✓	✓	

Note: The foods listed in the table serve as a guide, the appliance can also be used to process others. As the hardness of foods can vary, the speeds quoted are just a recommendation.

Getting started

Clean the device before use as described in the chapter "Cleaning and Care".

- Attach the cutter insert funnel onto the motor unit and turn the cutter insert funnel a quarter turn counterclockwise.
- Select the cutter insert you need and place it into the holder on the cutter insert funnel by turning slightly.

Please note: The blades on the cutter inserts are sharp, only pick the cutter inserts up by the plastic parts.

Note: The best way to hold the cutter inserts is by the ring at the front, which acts as a handle for the cutter insert.



- Now you can insert the mains plug into the socket.
- Use the filler tubes to add the ingredients and hold down the relevant start button I or II.
Note: Only press lightly with the stopper onto the ingredients so that they are in contact with the cutter insert.
- Remove the mains plug once you are done. Remove the cutter insert by turning slightly.
Note: Hold the cutter insert by the ring at the front to make it easier to insert and remove.



General information

- Use the slower speed (Start button I) for hard foods (e.g. Parmesan, nuts). We also recommend using start button I for particularly soft and delicate foods (e.g. cooked potatoes).
Note: As the hardness of foods can vary, the speeds quoted are just a recommendation.
- Where possible, always fill the filler tubes so that the food covers the whole width of the cutter insert. This ensures the best cutting results.
- If you are working with pepper, cut it into quarters and put the pieces of pepper into the filler tubes.
- We recommend a maximum chopping time of 2 minutes.

Salad box

You can store and transport your freshly prepared salad in the salad box provided.

Note: Always transport the salad without dressing. Use the built-in dressing container for your dressing. You can remove it from the salad box by gently turning it clockwise.

Note: The Salad to go box is not suitable for the microwave.

Cleaning and maintenance

Remove the mains plug after use. The motor unit should never be placed in water, only wiped down with a damp cloth. Never use abrasive cleaning agents. When cleaning the cutter inserts, be careful not to hurt yourself on the sharp blades, always hold the cutter inserts on the plastic parts. For ease of cleaning, the funnel, stopper, cutter inserts, storage box for the cutter inserts and the salad to go box with dressing container can all be washed in the dishwasher. We recommend gently cleaning the cutter inserts with warm running water and dishsoap. Regular washing in the dishwasher may blunt the blades.

			
	Dishwasher safe	Can be rinsed under running water	Wipe with a damp cloth
Stopper	✓	✓	✓
Cutter insert funnel with filler tubes	✓	✓	✓
Motor unit	—	—	✓
Cutter inserts	✓	✓	✓
Cutter insert storage box	✓	✓	✓
Salad box	✓	✓	✓

Technical data

Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Power consumption: 150 W
 Appliance class: II

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0.2	—
Standby	—	—
Standby with additional information	—	—
Networked standby	—	—

 The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

Environment



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.

Mode d'emploi

Salat-to-go

Composants

- | | |
|--|--|
| 1. Poussoir | 4. Bloc moteur |
| 2. Entonnoir à plaquette de coupe avec tubulure de remplissage | 5. Plaquette de coupe avec boîte de rangement |
| 3. Touches de démarrage (I et II) | 6. Boîte à salade avec récipient à vinaigrette intégré |



Consignes de sécurité importantes

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser ces appareils s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits à l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil, ainsi que son câble d'alimentation, sont à tenir hors de la portée des enfants.
- Arrêtez l'appareil et débranchez-le toujours avant de changer d'accessoire ou de vous approcher de pièces qui sont en mouvement lors du fonctionnement.
- L'appareil doit toujours être débranché en cas d'absence de surveillance, avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son SAV ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- Après avoir utilisé les accessoires et l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :
 - dans les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - dans les fermes ;

- par les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type „bed and breakfast“.

L'appareil est conçu pour un usage domestique à l'intérieur.

- N'utilisez l'appareil que conformément aux présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner une électrocution ou d'autres dangers.

Avant l'utilisation

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. En conséquence, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant la mise en service. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage découlant du non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel, car il se prête uniquement à la préparation d'aliments dans des quantités domestiques.

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Consignes de sécurité

- Brancher l'appareil uniquement dans une prise de courant de sécurité, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson ou équivalent et ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Ne pas mettre l'appareil en service sans plaquette de coupe.
- Avant de retirer la plaquette de coupe, attendre l'arrêt du moteur et de la plaquette de coupe.
- Débrancher l'appareil avant de retirer la plaquette de coupe.
- Ne transportez ni ne déplacez pas l'appareil avec la plaquette de coupe employée.
- Avant de remplacer les accessoires ou les pièces supplémentaires qui bougent en état de marche, il faut éteindre et débrancher l'appareil.
- N'utiliser que les plaquettes de coupe originales contenues dans l'emballage.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
 - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés.
 - si l'appareil a été endommagé suite à une chute ou équivalent.Dans ces cas, porter l'appareil en réparation.
- Ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage découlant de l'utilisation détournée, de la mauvaise utilisation ou de la réparation inappropriée de l'appareil. Pour de tels cas, toute intervention sous garantie est exclue.

Utilisation

Cet appareil sert à frotter, râper ou couper des aliments comme des légumes, du parmesan et du chocolat. L'appareil ne doit pas servir à frotter, râper ou couper des aliments spécialement durs comme le sucre, les grains de café ou des morceaux de viande.

Aperçu des tambours de coupe/râpes

La face extérieure des plaquettes de coupe fournies sont marquées comme suit pour une distinction facile :

- 1 râpe fine
- 2 râpe grossière
- 3 coupe fine
- 4 coupe grossière
- 5 frottage

Aliments	Vitesse recommandée	1 râper finement	2 râper grossièrement	3 couper finement	4 couper grossièrement	5 frotter
Pomme	I		✓		✓	
Concombre	II		✓	✓	✓	
Carotte	II	✓	✓		✓	
Pomme de terre (cuite)	I				✓	
Pomme de terre (crue)	II	✓	✓		✓	
Chou (rouge/blanc)	I			✓	✓	
Noix de coco	I	✓				(✓)
Noix (noisette, noix, amandes)	I					✓
Poivron	I				✓	
Parmesan	I	✓	✓			✓
D'autres fromage à pâte dure	II	✓	✓	✓	✓	
Radis	I		✓	✓	✓	
Chocolat	I	✓	✓			✓
Céleri	II		✓		✓	
Courgette	II	✓	✓	✓	✓	
Oignon	I			✓	✓	

Remarque : Les aliments présentés dans les tableaux ne sont pas exhaustifs ; vous pouvez également cuisiner d'autres aliments avec l'appareil. La dureté des aliments pouvant varier, les différentes vitesses indiquées ne sont que des recommandations.

Mise en service

Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez-le comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

- Posez l'entonnoir à plaquette de coupe sur le bloc moteur et tournez l'entonnoir de tambour d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Choisissez la plaquette de coupe de votre choix et réglez-la par une légère rotation dans le support de l'entonnoir à plaquette de coupe.

Attention : les lames des plaquettes de coupe sont tranchantes, ne touchez que la partie en plastique des plaquettes de coupe.

Remarque : l'idéal est de tenir la plaquette de coupe à l'avant au niveau de l'anneau qui fait office de poignée de la plaquette de coupe.



- Branchez l'appareil seulement maintenant.
- Versez les aliments par la tubulure de remplissage et appuyez sur la touche de mise en marche I ou II. Remarque : ne pressez que légèrement les aliments avec le poussoir pour que ces derniers soient en contact avec le tambour.
- Débranchez l'appareil à la fin. Retirez le tambour par une légère rotation.



Consignes générales

- Utilisez la vitesse la plus lente (touche de mise en marche I) pour les aliments durs (comme le parmesan et les noix). Nous vous recommandons également d'utiliser la touche de mise en marche I pour les aliments particulièrement tendres et cassants (comme les pommes de terre cuites). Remarque : La dureté des aliments pouvant varier, les différentes vitesses indiquées ne sont que des recommandations.
- Dans la mesure du possible, remplissez toujours la tubulure de remplissage de manière à ce que les aliments occupent toute la largeur du tambour. Vous obtiendrez ainsi un résultat de coupe optimal.
- Pour le poivron, coupez-le en quatre et mettez les morceaux de poivron ainsi coupés en paquet dans la tubulure de remplissage.
- Nous recommandons un temps de traitement maximal de deux minutes.

Boîte à salade

Vous pouvez ranger et transporter votre salade fraîchement préparée dans la boîte à salade incluse dans la livraison.

Remarque : transportez toujours la salade sans vinaigrette. Pour la vinaigrette, utilisez toujours le récipient intégré. Pour le retirer de la boîte à salade, il vous suffit de le tourner légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remarque: La Boîte à salade n'est pas adaptée au four à micro-ondes.

Nettoyage et entretien

Débrancher l'appareil après l'utilisation. Ne plonger en aucun cas le bloc moteur dans l'eau, mais l'essuyer à l'extérieur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. En nettoyant les plaquettes de coupe, faites attention à ne pas vous blesser aux lames tranchantes en ne touchant que la partie en plastique des plaquettes de coupe.

Pour un nettoyage facile, vous pouvez passer l'entonnoir, le poussoir, les plaquettes de coupe, la boîte de rangement des plaquettes de coupe et la boîte à salade avec le récipient à vinaigrette au lave-vaisselle.

Pour un nettoyage respectueux des matériaux, nous recommandons de rincer les plaquettes de coupe dans l'eau de vaisselle chaude. Le nettoyage fréquent au lave-vaisselle risque d'atténuer le tranchant des lames.

			
	compatible avec le lave-vaisselle	rinçable à l'eau courante	essuyer avec un chiffon humide
Poussoir	✓	✓	✓
Entonnoir de tambour avec tubulure de remplissage	✓	✓	✓
Bloc moteur	—	—	✓
Tambour	✓	✓	✓
Boîte de rangement pour tambour	✓	✓	✓
Boîte à salade	✓	✓	✓

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz

Puissance : 150 W

Classe de protection : II

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	0,2	—
Veille	—	—
Mise en veille avec informations complémentaires	—	—
Veille en réseau	—	—

 L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Modifications possibles.

Instrucciones de uso

Salat-to-go

Componentes

- | | |
|---|--|
| 1. Alimentador | 4. Unidad de motor |
| 2. Trolva de suplemento de corte con tubo de alimentación | 5. Suplementos de corte con caja para guardar |
| 3. Teclas de inicio (I y II) | 6. Envase para ensalada para llevar con compartimento integrado para aderezo |



Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para usarlo solo si lo hacen bajo vigilancia, o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y los cables de conexión fuera del alcance de los niños.
- Apague el aparato y desconecte siempre el enchufe de la red antes de cambiar los accesorios o de acercarse a piezas que se mueven durante el funcionamiento.
- El aparato deberá ser desconectado de la red retirando el enchufe cuando no esté vigilado y antes de desmontarlo o limpiarlo.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Luego de la utilización, limpie todas las superficies y piezas del aparato y los accesorios que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo "Limpieza y cuidados".
- Este aparato está destiñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
 - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - en casas de campo;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;

- en pensiones con desayuno.

El aparato esta disenado exclusivamente para uso domestico en interiores.

- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.

Antes de usarlo

Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual. Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. En ellas encontrará indicaciones para el uso, la limpieza y el mantenimiento correctos del mismo. No nos responsabilizamos de los daños que puedan producirse por un uso no conforme al previsto. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al siguiente usuario junto con el aparato. El aparato no es apto para el uso industrial, sino solo para preparar alimentos en cantidades usuales en el hogar. Respete siempre las indicaciones de seguridad durante el uso.

Indicaciones de seguridad

- Enchufe el aparato solamente a una toma de corriente con puesta a tierra que esté instalada correctamente según las normativas correspondientes. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No tire del cable de conexión cuando éste se encuentre sobre bordes afilados ni lo aprisione, no deje que cuelgue y protéjalo del calor y del aceite.
- No ponga el aparato a funcionar sobre superficies calientes, como placas de cocina o lugares similares, y manténgalo alejado de las llamas abiertas.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- Nunca ponga el aparato en funcionamiento sin el suplemento de corte.
- Antes de quitar el suplemento de corte, espere sin excepciones a que se detenga el motor y el suplemento de corte.
- Antes de retirar el suplemento de corte, desconecte el enchufe de red.
- No transporte ni mueva el aparato con el suplemento de corte colocado.
- Antes de reemplazar algún accesorio o pieza adicional que se mueva durante el funcionamiento, debe apagar el aparato y desconectarlo de la red.
- Utilice únicamente los suplementos de corte originales incluidos en el envío.
- No ponga en funcionamiento el aparato y desconéctelo inmediatamente de la red si:
 - El aparato o el cable de red están dañados,
 - Tenga la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No sumerja la unidad de motor en agua.
- No asumiremos ninguna responsabilidad por posibles daños en caso de un uso diferente al previsto, un manejo incorrecto o una reparación que no haya sido realizada por profesionales. En esos casos están excluidas también las prestaciones de garantía.

Utilización

El aparato está diseñado para raspar, rallar y cortar alimentos tales como verduras, parmesano y chocolate. El aparato no debe utilizarse para procesar alimentos particularmente duros como azúcar, granos de café o trozos de carne.

Vista general de los suplementos de corte/rallado

Para poder distinguirlos con facilidad, los suplementos de corte están identificados de la siguiente manera en la parte exterior:

- 1 raspado fino
- 2 raspado grueso
- 3 corte fino
- 4 corte grueso
- 5 Rallado

Alimento	Nivel de velocidad recomendado	1 raspado, fino	2 raspado, grueso	3 corte, fino	4 corte, grueso	5 rallado
Manzana	I		✓		✓	
Pepino	II		✓	✓	✓	
Zanahoria	II	✓	✓		✓	
Patata (hervida)	I				✓	
Patata (cruda)	II	✓	✓		✓	
Col (blanca/roja)	I			✓	✓	
Coco	I	✓				(✓)
Frutos secos (avellanas, nueces, almendras)	I					✓
Pimiento	I				✓	
Parmesano	I	✓	✓			✓
Otros queso duro	II	✓	✓	✓	✓	
Rábano	I		✓	✓	✓	
Chocolate	I	✓	✓			✓
Apio	II		✓		✓	
Berenjenas	II	✓	✓	✓	✓	
Cebolla	I			✓	✓	

Indicación: los alimentos presentados en la tabla sirven como orientación, también se pueden procesar otros alimentos con el aparato. La dureza de los alimentos puede variar, los niveles de velocidad indicados son únicamente una recomendación.

Puesta en funcionamiento

Limpie el aparato antes de usarlo tal y como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidados".

- Coloque la tolva de suplemento de corte en la unidad de motor y gire la tolva de suplemento de corte un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Elija el suplemento de corte adecuado y colóquelo con una ligera vuelta en la toma de la tolva de suplemento de corte.

Atención: las cuchillas del suplemento de corte son afiladas, toque el suplemento de corte únicamente por el plástico.

Indicación: sostenga el suplemento de corte preferentemente por la parte delantera del anillo, éste sirve como asa del suplemento de corte.



- Conecte en primer lugar el cable de red a la toma de corriente.
- Introduzca los ingredientes a través del tubo de alimentación y mantenga pulsada la correspondiente tecla de inicio I o II.

Indicación: presione únicamente de modo ligero los ingredientes con el alimentador para que entren en contacto con el suplemento de corte.

- Una vez que termine de utilizarlo, desenchufe el aparato. Quite el suplemento de corte con una ligera vuelta.

Indicación: Sujete el tambor por la parte delantera del anillo para poder colocarlo o quitarlo más fácilmente.



Indicaciones generales

- Utilice la velocidad más lenta (tecla de inicio I) para alimentos duros (como por ejemplo parmesano o nueces). Para el procesamiento de alimentos blandos y frágiles (patatas hervidas) también recomendamos que utilice la tecla de inicio I. Indicación: La dureza de los alimentos puede variar, los niveles de velocidad indicados son únicamente una recomendación.
- Siempre que sea posible, introduzca los alimentos en el tubo de alimentación de modo que cubran el ancho completo del suplemento de corte. De este modo se obtienen los mejores resultados de corte.
- Para procesar pimientos, córtelos en cuartos e introduzca los pedazos al mismo tiempo en el tubo de alimentación.

- Recomendamos un tiempo de procesamiento máximo de 2 minutos.

Caja de ensalada

En la caja de ensalada incluida con el aparato usted puede guardar y llevar consigo su ensalada recién preparada.

Indicación: transporte la ensalada siempre sin aliño. Utilice el recipiente integrado para aliño. Para quitarlo de la caja de ensalada, hágalo girar ligeramente en sentido contrario a las agujas del reloj.

Indicación: La caja de Salat-to-go no es apta para el microondas.

Limpieza y cuidados

Retire el enchufe después del uso. Nunca sumerja la unidad de motor en agua, ésta solo debe limpiarse con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos. Cuando limpie los suplementos de corte, preste atención a no cortarse con las cuchillas afiladas, siempre sujete los suplementos de corte por el plástico.

Para una limpieza fácil se puede poner en el lavavajillas la tolva, el alimentador, los suplementos de corte, la caja para guardar los suplementos de corte y la caja de ensalada para llevar con recipiente para aliño.

Para una limpieza que no dañe los materiales, le recomendamos lavar los suplementos de corte con agua tibia. Si se lavan demasiado a menudo el lavavajillas las cuchillas podrían desafilarse.

			
	apto para lavavajillas	se puede limpiar con agua corriente	limpieza con paño húmedo
Alimentador	✓	✓	✓
Tolva de suplemento de corte con tubo de alimentación	✓	✓	✓
Unidad de motor	—	—	✓
Suplementos de corte	✓	✓	✓
Caja para guardar suplementos de corte	✓	✓	✓
Envase para ensalada	✓	✓	✓

Datos técnicos

Tensión nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
Consumo de energía: 150 W
Clase de aislamiento: II

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODOS	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	0,2	—
En espera	—	—
Espera con información adicional	—	—
Espera en red	—	—



El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

Protección del medioambiente



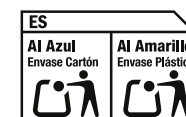
¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !



Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.



Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Modificaciones posibles.

Istruzioni per l'uso

Salat-to-go

Componenti

1. Calcatolo
2. Imbuto per gli inserti per tagliare con apertura per gli alimenti
3. Tasti start (I e II)
4. Unità motore
5. Inserti per tagliare con box per la conservazione
6. Box Salat-to-go con contenitore integrato per il condimento



Importanti indicazioni per la sicurezza

- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- Spegnerne l'apparecchio e togliere sempre la spina prima di sostituire gli accessori o di avvicinare delle parti che si muovono durante l'utilizzo.
- L'elettrodomestico deve essere sempre scollegato dalla presa di corrente nei seguenti casi: quando rimane incustodito, prima del montaggio e dello smontaggio o della pulizia.
- Se il cavo di allacciamento alla rete è guasto, è necessario richiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore, onde evitare pericoli.
- Terminato l'utilizzo degli accessori e dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali:
 - cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - proprietà agricole;

- dai clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- in bed and breakfast.

L'apparecchio è progettato solo per l'uso domestico in interno.

- Usare il dispositivo solo conformemente a queste istruzioni. L'uso inadeguato può provocare shock elettrici o altri rischi.

Prima dell'uso

L'apparecchio deve essere adoperato solo per l'uso previsto, seguendo le presenti istruzioni per l'uso. A tal fine, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio. Esse forniscono istruzioni per l'utilizzo, la pulizia e la cura dell'elettrodomestico. In caso di inosservanza, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'elettrodomestico, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale, ma solo per la preparazione di alimenti in quantità consuete per un utilizzo in ambiente domestico.

Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

Istruzioni per la sicurezza

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre e simili e non metterlo in funzione in prossimità di fiamme libere.
- Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non accendere l'apparecchio senza inserto per tagliare.
- Attendere assolutamente il completo arresto del motore e dell'inserto per tagliare prima di estrarre l'inserto stesso.
- Prima di rimuovere l'inserto per tagliare staccare la spina.
- Non trasportare o spostare l'apparecchio con l'inserto per tagliare montato.
- Prima di sostituire i pezzi di ricambio o gli accessori che si muovono durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Utilizzare esclusivamente gli inserti da taglio originali, inclusi nella confezione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
 - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti
 - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non immergere l'unità motore nell'acqua.
- Non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni in caso di utilizzo per scopi diversi da quelli previsti, per un uso errato oppure in caso di riparazione non professionale. In questi casi sono escluse anche le prestazioni di garanzia.

Utilizzo

L'apparecchio gratta, grattugia e taglia alimenti come verdure, formaggio Parmigiano e cioccolato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per lavorare alimenti particolarmente duri come zucchero, chicchi di caffè o pezzi di carne.

Panoramica inserti per tagliare/grattugiare

Gli inserti per tagliare contenuti nella confezione sono contrassegnati sul lato esterno per una facile identificazione:

- 1 grattugiare fine
- 2 grattugiare grossolano
- 3 affettare fine
- 4 affettare, maggiore spessore
- 5 grattare

Alimento	livello di velocità cons.	1 grat-tugiere, fine	2 grat-tugiere, grossolano	3 tagliare, fine	4 tagliare, maggiore spessore	5 grattare
Mela	I		✓		✓	
Cetriolo	II		✓	✓	✓	
Carota	II	✓	✓		✓	
Patata (cotta)	I				✓	
Patata (cruda)	II	✓	✓		✓	
Cavolfiore (rosso/bianco)	I			✓	✓	
Noce di cocco	I	✓				(✓)
Frutta secca (noci, nocciole, mandorle)	I					✓
Peperoni	I				✓	
Parmigiano	I	✓	✓			✓
Altri formaggio duro	II	✓	✓	✓	✓	
Rafano	I		✓	✓	✓	
Cioccolato	I	✓	✓			✓
Sedano	II		✓		✓	
Zucchini	II	✓	✓	✓	✓	
Cipolla	I			✓	✓	

Nota: gli alimenti riportati in tabella sono solo un esempio indicativo, l'apparecchio consente la lavorazione anche di altri alimenti. Gli alimenti possono essere più o meno duri, di conseguenza i livelli di velocità riportati sono puramente indicativi.

Prima messa in servizio

Pulire l'apparecchio prima dell'uso, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

- Appoggiare l'imbuto per gli inserti per tagliare all'unità motore e girare l'imbuto di un quarto di giro in senso antiorario.
- Scegliere l'inserto per tagliare e inserirlo con una leggera rotazione nell'apposito alloggiamento dell'imbuto.

Attenzione: gli inserti per tagliare sono molto affilati, afferrarli sempre sulla parte in plastica.

Nota: si consiglia di afferrare gli inserti per tagliare sull'anello anteriore che funge da impugnatura.



- Ora inserire la spina nella presa.
- Inserire gli alimenti nell'apertura apposita e tenere premuto il tasto start I o II.
Nota: spingere gli alimenti solo leggermente con il calcatoio in modo che restino a contatto con l'inserto per tagliare.
- Al termine estrarre la spina elettrica. Estrarre l'inserto per tagliare con una leggera rotazione.
Nota: per inserire o estrarre più facilmente l'inserto, afferrarlo sull'anello anteriore.



Informazioni generali

- Per gli alimenti duri (per es. Parmigiano, noci) utilizzare la velocità più bassa (tasto start I). Anche per gli alimenti particolarmente morbidi o friabili (patate bollite) si consiglia l'utilizzo del tasto start I.
Nota: Gli alimenti possono essere più o meno duri, di conseguenza i livelli di velocità riportati sono puramente indicativi.
- Possibilmente riempire sempre l'apertura in modo che gli alimenti occupino l'intera larghezza dell'inserto per tagliare. In questo modo si ottengono risultati migliori.
- Per lavorare i peperoni, tagliarli in quarti e inserirli insieme nell'apertura.
- Si consiglia un tempo di lavorazione massimo di 2 minuti.

Box per insalata

Il box per insalata contenuto nella confezione può essere utilizzato per conservare e trasportare l'insalata.

Nota: si consiglia di trasportare sempre l'insalata non condita. Per il condimento utilizzare il contenitore apposito integrato. Estrarre il contenitore per il condimento dal box per insalata ruotandolo leggermente in senso antiorario.

Nota: La Box Salat-to-go non è adatta per il microonde.

Pulizia e manutenzione

Estrarre la spina dopo l'uso. Non immergere assolutamente l'unità motore in acqua, ma pulire solo la superficie esterna con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi. Fare particolare attenzione a non ferirsi durante la pulizia degli inserti per tagliare molto affilati, afferrarli sempre solo sulla parte in plastica.

Per una più semplice pulizia è possibile lavare in lavastoviglie l'imbuto, il calcatoio, gli inserti per tagliare, la scatola per riporre gli inserti e il box Salat-to-go con il contenitore per il condimento. Consigliamo una pulizia delicata degli inserti per tagliare con acqua calda saponata. Il lavaggio troppo frequente in lavastoviglie potrebbe pregiudicare l'affilatura delle superfici da taglio.

			
	adatto per il lavaggio in lavastoviglie	sciacquabile con acqua corrente	pulire con un panno umido
Calcatoio	✓	✓	✓
Imbuto con apertura di inserimento alimenti	✓	✓	✓
Unità motore	—	—	✓
Inserti per tagliare	✓	✓	✓
Box per la conservazione degli inserti	✓	✓	✓
Box per insalata	✓	✓	✓

Dati tecnici

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz
Potenza assorbita: 150 W
Classe di isolamento: II

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	0,2	—
Standby	—	—
Standby con informazioni aggiuntive	—	—
Standby in rete	—	—

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Tutela dell'ambiente



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Possibili modifiche.

Компоненти

- | | |
|---|---|
| 1. Тласкач | 5. Режещ модул с кутия за съхранение |
| 2. Фуния с режещ модул и отвор за пълнене | 6. Кутия за салата за из път с вграден контейнер за дресинг |
| 3. Бутони за стартиране (I и II) | |
| 4. Моторен блок | |

Важна информация за безопасността

- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, при условие че са под наблюдение, или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове.
- С уреда не трябва да играят деца.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и захранващия кабел от деца.
- Изключете уреда и изключете от захранването, преди да сменяте приставките или да се приближите към части, които се движат в употреба.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди монтаж, разглобяване или почистване.
- Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да се замени или от производителя, от негов сервиз за следпродажбено обслужване, или от лица с подобна квалификация, с цел избягване на рискове.
- След използване на уреда и аксесоарите, почистете всички повърхности/части, които са имали контакт с храна. Следвайте инструкциите в раздел "Почистване и поддръжка".
- Този уред е предназначен за използване в домакинството и в подобни приложения, като например:
 - в кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - в селскостопански стопанства;
 - от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване;
 - среди от типа „нощувка и закуска“.

Уредът е предназначен само за домашна употреба на закрито.

- Винаги използвайте уреда съгласно тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до токов удар и други опасности.

Преди употреба

Уредът може да се използва само по предназначение, съгласно тези инструкции за употреба. Следователно, трябва да прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате уреда. Те съдържат инструкции за употребата, почистването и поддръжката на уреда. Не поемаме отговорност за щети, нанесени поради пренебрегване на тези инструкции. Съхранявайте инструкциите за употреба и ги давайте на всеки следващ собственик, заедно с уреда. Устройството не е предназначено за търговска употреба, а само за приготвяне на храна в стандартни количества за едно домакинство. Следвайте инструкциите за безопасност по време на употреба.

Инструкции за безопасност

- Този уред трябва да бъде включван само в заземен контакт, инсталиран съгласно нормативната рамка. Захранващият кабел и щепселът трябва да са сухи.
- Не дърпайте и не прищипвайте захранващия кабел към остри ръбове. Не го оставяйте да виси и го пазете от топлина и мазнини.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности, като котлони или други подобни, както и в близост до открит пламък.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта за кабела, или с мокри ръце.
- Не включвайте уреда, без да има приставка върху.
- Преди да извадите приставката, винаги изчакайте двигателят и приставката да спрат да се движат.
- Извадете щепсела от контакта, преди да извадите приставката.
- Никога не транспортирайте устройството с поставена приставка.
- Уредът трябва да бъде изключен и изключен от електрическата мрежа, преди да бъдат сменяни приставките или допълнителните части, които се движат по време на работа.
- Използвайте само оригинални приставки, както са доставени.
- Спрете да използвате уреда и/или го изключете от мрежата незабавно, ако:
 - уредът или захранващият кабел е повреден.
 - подозирате повреда след падане на уреда или друг подобен инцидент.В такива случаи, дайте уреда на ремонт.
- Не потапяйте корпуса с мотора във вода.
- Не поемаме отговорност за щети, възникнали от неправилна употреба или неоторизирани ремонти. Също така, в такива случаи не се приемат претенции за гаранционно обслужване.

Употреба

Предназначен е за кълцане, нарязване и настъргване на храни като зеленчуци, пармезан и шоколад. Уредът не може да се използва за преработка на много твърди храни като захар, кафе на зърна или месо.

Общ преглед на приставките

Включените приставки са маркирани какво следва от външната страна, за да се различават лесно:

- 1 ситно кълцане
- 2 едро кълцане
- 3 фино нарязване
- 4 едно нарязване
- 5 рендосване

Храни	Препоръчвана скорост	1 Кълцане, ситно	2 Кълцане, едро	3 Рязане, фино	4 Рязане, едро	5 Рендосване
Ябълки	I		✓		✓	
Краставици	II		✓	✓	✓	
Моркови	II	✓	✓		✓	
Картофи (варени)	I				✓	
Картофи (сурови)	II	✓	✓		✓	
Зеле (червено / бяло)	I			✓	✓	
Кокос	I	✓				(✓)
Ядки (лешници, орехи, бадеми)	I					✓
Чушки	I				✓	
Пармезан	I	✓	✓			✓
Други твърди сирена	II	✓	✓	✓	✓	
Репички	I		✓	✓	✓	
Шоколад	I	✓	✓			✓
Целина	II		✓		✓	
Тиквичка	II	✓	✓	✓	✓	
Лук	I			✓	✓	

Забележка: Изброените в таблицата храни служат като ориентир, а уреда може да се използва и за други. Тъй като твърдостта на храните може да варира, цитираните скорости са само препоръка.

Начало

Почистете уреда преди употреба, както е описано в главата "Почистване и поддръжка".

- Поставете фунията върху корпуса с мотора и завъртете една четвърт оборот, обратно на часовниковата стрелка.
- Изберете желаната приставка за рязане и я поставете в държача на фунията, като леко я завъртите.

Моля, имайте предвид: Остриетата на приставките са остри, пипайте приставките само за пластмасовите части.

Забележка: Най-добрият начин да държите приставките е чрез пръстена отпред, който



- Сега можете да включите щепсела в контакта.
- Използвайте тръбите за пълнене, за да добавяте съставки, и задръжте съответния бутон за стартиране I или II.

Забележка: Леко притиснете просуктите с буталото, така че те да са в контакт с приставката.

- Изключете щепсела, когато сте готови. Извадете приставката, като завъртите леко.

Забележка: Задръжте вложката на резачката с пръстена отпред, за да улесните монтажа и отстраняването ѝ.



Обща информация

- Използвайте по-бавната скорост (бутон за стартиране I) за твърди храни (напр. Пармезан, ядки). Също така препоръчваме да използвате бутон за стартиране I за особено меки и деликатни храни (напр. варени картофи).

Забележка: Тъй като твърдостта на храните може да варира, цитираните скорости са само препоръка.

- Когато е възможно, винаги запълвайте тръбите за пълнене, така че храната да покрива цялата ширина на приставката. Това дава най-добри резултати при рязане.
- Ако работите с чушки, разрежете ги на четвъртинки и поставете парчетата чушка в тръбите.
- Препоръчваме максимално време за кълцане 2 минути.

Кутия за салати

Можете да съхранявате и транспортирате прясно приготвената си салата в предоставената кутия.

Забележка: Винаге носете салатата без дресинг. Използвайте вградения контейнер за дресинг.

Можете да го извадите от кутията, като го завъртите по часовниковата стрелка.

Забележка: Кутията Salad to go не е подходяща за микровълнова фурна.

Почистване и поддръжка

Извадете щепсела след употреба. Корпусът с мотора (5) никога не трябва да се поставя във вода, само да се избърсва с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати. Когато почиствате приставките, внимавайте да не се нараните върху остриите ножове, винаги дръжте приставките за пластмасовите части.

За по-лесно почистване, фунията, буталото, приставките, кутията за съхранение на приставките и кутията за салата с контейнер за дресинг, могат да се мият в съдомиялната машина. Препоръчваме да почиствате приставките с топла течаща вода. Редовното измиване в съдомиялната машина може зазатпи остриетата.

			
	Подходящи за миялна	Изплакване с течаща вода	Избърсване с мека кърпа
Бутало	✓	✓	✓
Фуния за приставки и тръба за пълнене	✓	✓	✓
Корпус с мотор	—	—	✓
Приставки	✓	✓	✓
Кутия за съхранение	✓	✓	✓
Кутия за салати	✓	✓	✓

Технически данни

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Консумация на енергия: 150 W
 Клас на защита: II

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,2	—
В режим на готовност	—	—
В готовност с допълнителна информация	—	—
Мрежов резервен режим	—	—

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

Пазете околната среда



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.

Brugsanvisning

Salat-to-go

Komponenter

1. Stopper
2. Skæreindsatsragt med påfyldningsstuds
3. Startknap (I og II)
4. Motorenhed
5. Skæreindsats med opbevaringsboks
6. Salat-to-go-boks med integreret dressingbeholder



Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Sluk apparatet, og træk altid stikket ud, før tilbehørsdele udskiftes, eller før du nærmer dig dele, som bevæger sig ved brug.
- Når apparatet ikke overvåges, og før apparatet samles, skilles ad eller rengøres, skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Efter anvendelse af apparatet og dets tilbehør rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser, såsom:
 - i køkkener for personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - på landbrugsejendomme;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre former for indkvartering;
 - i bed and breakfast-steder.

Apparatet er kun beregnet til indendørs brug i husholdninger.

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre elektrisk stød eller andre farlige situationer.

Inden ibrugtagning

Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Brugsanvisningen indeholder anvisninger om brug, rengøring og pleje af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere. Apparatet er ikke til professionel brug, men er tiltænkt til tilberedning af fødevarer i private husholdninger.

Overhold sikkerhedsanvisningerne ved brug af apparatet.

Sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt, der er installeret i henhold til forskrifterne. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Apparatet må ikke stilles på varme overflader, som f.eks. kogeplader eller lignende steder, og det må ikke anvendes i nærheden af åben ild.
- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke tændes uden skæreindsats.
- Vent altid, indtil motoren og skæreindsatsen står helt stille, før skæreindsatsen tages ud.
- Træk stikket ud, før skæreindsatsen tages ud.
- Transportér og bevæg ikke apparatet med isat skæreindsats.
- Før udskiftning af tilbehør eller ekstra dele, der bevæger sig ved brug, skal apparatets stik tages ud af stikkontakten og apparatet være slukket.
- Brug kun de originale, medfølgende skæreindsatse.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
 - Apparatet eller strømledningen er beskadiget.
 - Der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.
- Motorenheden må ikke nedsænkes i vand.
- Ved anvendelse til andre formål end det tilsigtede, forkert betjening eller ukorrekt reparation påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.

Anvendelse

Apparatet er beregnet til at raspe, skære og rive fødevarer som grøntsager, parmesan og chokolade. Apparatet må ikke bruges til forarbejdning af særdeles hårde fødevarer som sukker, kaffebønner eller kødstykker.

Oversigt skære-/raspskiver

De medfølgende skæreindsatse er markeret udvendigt på følgende vis, så det er nemt at kende forskel på dem:

- 1 raspe fint
- 2 raspe groft
- 3 skære fint
- 4 skære groft
- 5 rive

Fødevarer	Anbefalet hastighedstrin	1 Raspe, fint	2 Raspe, groft	3 Skære, fint	4 Skære, groft	5 Rive
Æble	I		✓		✓	
Agurk	II		✓	✓	✓	
Gulerod	II	✓	✓		✓	
Kartoffel (kogt)	I				✓	
Kartoffel (rå)	II	✓	✓		✓	
Kål (rød/hvid)	I			✓	✓	
Kokosnød	I	✓				(✓)
Nødder (hassel, valnødder, mandler)	I					✓
Peberfrugt	I				✓	
Parmesan	I	✓	✓			✓
Andre fast ost	II	✓	✓	✓	✓	
Radise	I		✓	✓	✓	
Chokolade	I	✓	✓			✓
Selleri	II		✓		✓	
Squash	II	✓	✓	✓	✓	
Løg	I			✓	✓	

Bemærk: De fødevarer, som er anført i tabeller, er blot til orientering. Andre fødevarer kan også forarbejdes med apparatet. Fødevarernes hårdhed kan variere. Derfor er de anførte hastighedstrin kun en anbefaling.

Ibrugtagning

Før brug rengøres apparatet som beskrevet i afsnittet "Rengøring og pleje".

- Anbring skæreindsatstragten på motorenheden, og drej tromletragten en kvart omgang mod uret.
- Vælg den ønskede skæreindsats, og anbring den med en let drejning på holderen til skæreindsatstragten.

Vigtigt: Skæreindsatsenes knive er skarpe. Tag kun fat i skæreindsatsene på kunststofdelen.

Bemærk: Hold skæreindsatsen ved ringen foran, den tjener som skæreindsatsens greb.



- Sæt først nu stikket i stikdåsen.
- Fyld ingredienserne på via påfyldningsstudsene, og hold den startknappen I eller II trykket.
- Bemærk: Tryk kun let på ingredienserne på stopperen, så ingredienserne har kontakt med tromlen.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug. Fjern tromlen med en let drejning.
- Bemærk: Tag fat i tromlerne ved ringen foran for nemmere at sætte dem i eller tage dem ud.



Generelle henvisninger

- Brug den langsomme hastighed (startknap I) til hårde fødevarer (f.eks. parmesan, nødder). Ved særdeles bløde og sprøde fødevarer (kogte kartofler) anbefaler vi også at forarbejde med startknap I. Bemærk: Fødevarernes hårdhed kan variere. Derfor er de anførte hastighedstrin kun en anbefaling.
- Fyld påfyldningsstudsene om muligt altid, så fødevarerne fylder hele tromlens bredde. På den måde opnås det bedste skæreresultat.
- Ved forarbejdning af peberfrugt, skæres disse i kvarte og hældes sammen i påfyldningsstudsene.
- Vi anbefaler en maksimal forarbejdningstid på 2 minutter.

Salatboks

Den frisk tilberedte salat kan opbevares og tages med den medfølgende salatboks.

Bemærk: Transportér altid salaten uden dressing. Brug den integrerede dressingbeholder til dressing.

Tag den ud af salatboksen ved at dreje let mod uret.

Bemærk: Salat-to-go-boks er ikke egnet til mikrobølgeovn.

Rengøring og pleje

Træk stikket ud af stikkontakten efter brug. Motorenheden må ikke nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler. Pas på ikke at komme til skade på de skarpe knive ved rengøring af skæreindsatsene. Tag kun fat i skæreindsatsene på kunststofdelen.

Tragten, stopperen, skæreindsatse, skæreindsatsenes opbevaringsboks og salat-to-go-boksen med dressingbeholder kan komme i opvaskemaskinen.

Vi anbefaler, at skæreindsatsene rengøres skånsomt med varmt vand for at skåne materialerne. Ved hyppig rengøring i opvaskemaskine kan klingerne miste deres skarphed.

			
	Tåler opvaske-maskine	Kan skylles under rindende vand	Aftørres med fugtig klud
Stopper	✓	✓	✓
Tromletragt med påfyldningsstuds	✓	✓	✓
Motorenhed	—	—	✓
Tromler	✓	✓	✓
Opbevaringsboks til tromler	✓	✓	✓
Salatboks	✓	✓	✓

Tekniske data

Mærkespænding: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Effektforbrug: 150 W
 Beskyttelsesklasse: II

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	0,2	—
Standby	—	—
Standby med yderligere oplysninger	—	—
Netværksbaseret standby	—	—

 Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskyt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Mulige ændringer.

Käyttöohje

Salad-to-go

Komponentit

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Työnnin | 4. Moottoriyksikkö |
| 2. Leikkuusuppilo ja täyttötuet | 5. Leikkuuyksikkö ja säilytyslaatikko |
| 3. Käynnistysnäppäimet (I ja II) | 6. Salad-to-go-laatikko ja kastikesäiliö |



Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Valvo lapsia, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laitte ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistotulppa aina pistorasiasta ennen tarvikkeiden vaihtoa tai ennen käytön aikana liikkuvien osien lähestymistä.
- Laitteen pistotulppa on irrotettava pistorasiasta aina laitteen jäädessä ilman valvontaa sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Jos laitteen verkkojohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Puhdista tarvikkeen ja laitteen käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat olleet kosketuksissa ruoka-aineiden kanssa. Noudata kapaleen "Puhdistus ja huolto" ohjeita.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttökohteissa, kuten:
 - myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstökeiteissä;
 - maataloilla;
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaille;
 - bed & breakfast -majoitus

Laitte on suunniteltu käytettäväksi vain sisätiloissa kotitalouskäyttöön.

- Laitetta saa käyttää vain tämän oppaan mukaisesti. Virheellisestä käytöstä voi aiheutua sähköisku tai muita vaaroja.

Ennen käyttöä

Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana eteenpäin seuraavalle käyttäjälle. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, vaan ainoastaan elintarvikkeiden valmistamiseen kotitalouksissa. Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeet

- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Liitäntäjohton ja pistokkeen tulee olla kuivia.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle, äläkä käytä sitä avotulen lähellä.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Älä kytke laitetta päälle ilman leikkuuyksikköä.
- Odota moottorin ja leikkuuyksikön pysähtymistä ennen kuin irrotat leikkuuyksikön.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen leikkuuyksikön irrottamista.
- Älä kuljeta tai liikuttele laitetta leikkuuyksikön ollessa kiinnitettynä.
- Ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai -osia, jotka liikkuvat laitetta käytettäessä, on laite sammutettava ja pistotulppa irrotettava pistorasiasta.
- Käytä vain alkuperäistä, laitteen mukana toimitettua leikkuuyksikköä.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos:
 - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut
 - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.
- Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Älä upota moottoriyksikköä veteen.
- Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti tai väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei kata tällaisia tapauksia.

Käyttö

Laitte on tarkoitettu elintarvikkeiden, kuten vihanneksien, pannesien ja suklaan raastamiseen ja leikkaamiseen. Laitteella ei saa käsitellä erityisen kovia elintarvikkeita, kuten sokeria, kahvipapuja tai lihakimpaleita.

Yleiskuva leikkuu-/raastinrummuista

Mukana toimitettavat leikkuuyksiköt on merkitty selvyyden vuoksi ulkopuolelta seuraavasti:

- 1 hieno raastaminen
- 2 karkea raastaminen
- 3 hieno leikkaaminen
- 4 karkea leikkaaminen
- 5 hienontaminen

Elintarvike	Suosittelunopeusaste	1 hieno raastaminen	2 karkea raastaminen	3 hieno leikkaaminen	4 karkea leikkaaminen	5 hienontaminen
Omena	I		✓		✓	
Kurkku	II		✓	✓	✓	
Porkkana	II	✓	✓		✓	
Peruna (keitetty)	I				✓	
Peruna (raaka)	II	✓	✓		✓	
Kaali (puna-/valko-)	I			✓	✓	
Kookospähkinä	I	✓				(✓)
Pähkinät (hasselpähkinä, saksanpähkinä, manteli)	I					✓
Paprika	I				✓	
Parmesaani	I	✓	✓			✓
Muut kova juusto	II	✓	✓	✓	✓	
Retiisi	I		✓	✓	✓	
Suklaa	I	✓	✓			✓
Selleri	II		✓		✓	
Kesäkurpitsa	II	✓	✓	✓	✓	
Sipuli	I			✓	✓	

Vinkki: Taulukkoon merkityt elintarvikkeet ovat vain esimerkkejä. Laitteella voi käsitellä myös muita elintarvikkeita. Elintarvikkeiden kovuus voi vaihdella, joten mainitut nopeusasteet ovat vain suosituksia.

Käyttöönotto

Puhdista laite ennen käyttöä kappaleessa "Puhdistus ja huolto" kuvatulla tavalla.

- Aseta leikkuusuppilo moottoriyksikköön ja käännä rumpusuppiloa neljänneskäännös vastapäivään.
 - Valitse haluttu leikkuuyksikkö ja aseta se leikkuusuppiloon kiertämällä kevyesti.
- Huomautus: Leikkuuyksikön terät ovat teräviä. Tartu vain leikkuuyksikön muoviosiin.
- Vinkki: Pidä kiinni leikkuuyksikön etuosan renkaasta, se toimii kahvana.



- Liitä vasta nyt pistotulppa pistorasiaan.
 - Laita aineksia täyttötukiin ja pidä käynnistyspainiketta I tai II painettuna.
- Vinkki: Paina aineksia työntimellä vain kevyesti, jotta ainekset pääsevät kosketuksiin rummun kanssa.
- Irrota pistotulppa lopetettuasi työskentelyn. Irrota rumpu kääntämällä kevyesti.
- Vinkki: Rumpu on helpompi kiinnittää ja irrottaa tarttumalla siihen etuosan renkaasta.



Yleisiä ohjeita

- Käytä koville elintarvikkeille (esim. parmesaani, pähkinät) hitaampaa nopeutta (käynnistyspainike I). Myös erityisen pehmeille ja mureneville elintarvikkeille (keitetyt perunat) suosittelemme käynnistyspainiketta I.
- Täytä täyttötuet aina mahdollisuuksien mukaan niin, että elintarvikkeet täyttävät rummun koko sen leveydeltä. Näin saat parhaan leikkuutuloksen.
- Kun käsittelet paprikaa, leikkaa se neljään osaan ja lisää paprikapalat täyttötukiin.
- Suosittelemme enimmäiskäsittelyajaksi kahta minuuttia.

Salaattilaatikko

Laitteen mukana toimitetussa salaattilaatikossa voit säilyttää ja kuljettaa valmistamaasi salaattia.

Vinkki: Kuljeta salaatti aina ilman kastiketta. Käytä kastikkeelle tarkoitettua kastikesäiliötä. Irrota se salaattilaatikosta kääntämällä kevyesti vastapäivään.

Vinkki: Salad-to-go-laatikko ei sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.

Puhdistus ja huolto

Irrota verkkopistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Älä missään tapauksessa upota moottoriyksikköä veteen, vaan pyyhi se vain ulkopuolelta kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Varmista, ettet loukkaa itseäsi puhdistuksen aikana leikkuuyksikön teräviin teriin. Tartu leikkuuyksikköön vain muoviosista.

Voit pestä suppilon, työntimen, leikkuuyksikön, leikkuuyksikön säilytyslaatikon sekä salaattilaatikon ja kastikesäiliön astianpesukoneessa.

Suosittellemme materiaalia hoitavaan puhdistukseen leikkuuyksikön huuhtelua lämpimällä huuhteluvedellä. Leikkuuyksikön terät voivat tylsyä, jos ne pestään liian usein astianpesukoneessa.

			
	konepesun kestävä	huuhtelee juoksevalla vedellä	pyyhi kostealla
Työnnin	✓	✓	✓
Rumpusuppilo ja täyttötuet	✓	✓	✓
Moottoriyksikkö	—	—	✓
Rummut	✓	✓	✓
Rumpujen säilytyslaatikko	✓	✓	✓
Salaattilaatikko	✓	✓	✓

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220–240 V~	50–60 Hz
Tehonkulutus:	150 W	
Suojausluokka:	II	

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	0,2	—
Valmiustila	—	—
Valmiustila ja lisätietoja	—	—
Verkkoon kytketty valmiustila	—	—

CE Laite on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

Ympäristön suojelu



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① I Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➡ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Mahdolliset muutokset.

Onderdelen

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Duwer | 5. Snij-inzet met bewaardoos |
| 2. Snij-inzettrechter met vuldop | 6. Salat-to-go box met ingebouwd dressingreservoir |
| 3. Startknoppen (I en II) | |
| 4. Motoreenheid | |



Belangrijke veiligheidsinstructies

- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken, voordat u de accessoires wisselt of delen uitneemt die tijdens het gebruik te dicht op elkaar bewegen.
- Het apparaat dient bij niet aanwezig toezicht en voor het monteren, het demonteren en het reinigen te allen tijde van de stroomvoorziening gescheiden te worden.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant, diens klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Dit om enig risico op gevaar te voorkomen.
- Reinig na het gebruik van de accessoires en het apparaat alle oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volgt u alstublieft de instructies in het hoofdstuk "Reinigen en onderhoud".
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - in keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;

- op landbouwbedrijven;
- door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties;
- in bed & breakfasts.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in huishoudens.

- Het apparaat mag uitsluitend volgens deze handleiding worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicovolle momenten tot gevolg hebben.

Vóór het gebruik

Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Leest u deze gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Ze bevat aanwijzingen voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Berg de gebruiksaanwijzing goed op en geef hem samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik, maar alleen voor de bereiding van levensmiddelen in voor huishoudens gebruikelijke hoeveelheden. Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Veiligheidsinstructies

- U mag het apparaat alleen op een correct geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak zoals een kookplaat en gebruik het niet in de buurt van open vuur.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- U mag het apparaat niet zonder snij-inzetstuk aanzetten.
- Voor het uitnemen van het snij-inzetstuk moet u absoluut wachten tot de stilstand van motor en het snij-inzetstuk.
- Trek de stroomstekker uit voordat u de snij-inzetstuk uitneemt.
- Transporteer of beweeg het apparaat niet met ingezet snij-inzetstuk.
- Wanneer u accessoires of reserveonderdelen vervangt die tijdens het gebruik bewegen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik alleen de originele, meegeleverde snij-inzetstukken.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
 - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
 - na een val enz. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- De motorunit niet in water onderdompelen.
- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening of onvakkundige reparatie stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.

Gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het fijn raspen, snijden en raspen van levensmiddelen zoals groenten, Parmezaanse kaas en chocolade. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het verwerken van bijzonder harde levensmiddelen zoals suiker, koffiebonen of stukken vlees.

Overzicht snij-/rasptrommels

Opdat u ze gemakkelijk zou kunnen herkennen, zijn de meegeleverde snij-inzetstukken aan de buitenzijde als volgt gemarkeerd:

- 1 fijn raspen
- 2 grof raspen
- 3 fijn snijden
- 4 grof snijden
- 5 schaven

Levensmiddelen	Aanbevolen snelheidsstand	1 raspen, fijn	2 raspen, grof	3 snijden, fijn	4 snijden, grof	5 schaven
Appel	I		✓		✓	
Augurk	II		✓	✓	✓	
Wortel	II	✓	✓		✓	
Aardappel (gekookt)	I				✓	
Aardappel (rauw)	II	✓	✓		✓	
Kool (rood/wit)	I			✓	✓	
Kokosnoot	I	✓				(✓)
Noten (hazelnoten, walnoten, amandelen)	I					✓
Paprika	I				✓	
Parmezaanse kaas	I	✓	✓			✓
Andere harde kazen	II	✓	✓	✓	✓	
Rode biet	I		✓	✓	✓	
Chocolade	I	✓	✓			✓
Selderij	II		✓		✓	
Courgette	II	✓	✓	✓	✓	
Ui	I			✓	✓	

Aanwijzing: De in de tabel vermelde levensmiddelen dienen als oriëntering. Er kunnen ook andere levensmiddelen met het apparaat worden verwerkt. De hardheid van de levensmiddelen kan variëren en de vermelde snelheidsstanden zijn dus maar een aanbeveling.

In gebruik nemen

Reinig het apparaat voor gebruik zoals is beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

- Zet de snij-inzettrecther op de motorunit en draai de trommeltrecther een kwart draai tegen de wijzers van de klok in.
- Kies het gewenste snij-inzetstuk en zet dit met een lichte draai in de houder van de snij-inzettrecther. Let op: De messen van de snij-inzetstukken zijn scherp. Raak de snij-inzetstukken alleen aan de kunststof aan. Aanwijzing: Houd de snij-inzetstukken best vooraan aan de ring vast. Deze dient als greep van het snij-inzetstuk.



- Steek nu pas de stekker in het stopcontact.
- Doe de ingrediënten via de vulstukken in het apparaat en houd de overeenkomstige startknop I of II ingedrukt.
Aanwijzing: Druk de ingrediënten slechts zachtjes aan met de duwer, zodat de ingrediënten contact hebben met de trommel.
- Trek daarna de stroomstekker uit. Verwijder de trommel met een lichte draai.
Aanwijzing: Raak de trommel vooraan aan de ring aan, om deze gemakkelijker in te zetten of uit te nemen.



Algemene instructie

- Gebruik de langzamere snelheid (startknop I) voor harde levensmiddelen (bijv. Parmezaanse kaas, noten). Ook bij zeer zachte en brokkelige levensmiddelen (gekookte aardappelen raden we de verwerking met de startknop I aan.
Aanwijzing: De hardheid van de levensmiddelen kan variëren en de vermelde snelheidsstanden zijn dus maar een aanbeveling.
- Vul de vuldop indien mogelijk zo dat de levensmiddelen de complete breedte van de trommel bedekken. Zo verkrijgt u het beste snijresultaat.
- Bij het verwerken van paprika, snijd u deze in vier en doet u de paprikastukken gebundeld in de vuldop.
- We raden een maximale verwerkingstijd van 2 minuten aan.

Sladoos

In de meegeleverde sladoos kunt u uw vers bereide sla bewaren en meenemen.

Aanwijzing: Transporteer de sla altijd zonder dressing. Gebruik voor de dressing het ingebouwde dressingreservoir. Haal deze uit de sladoos door een lichte draai tegen de wijzers van de klok in.

Aanwijzing: De Salat-to-go box is niet geschikt voor de magnetron.

Reiniging en onderhoud

Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Dompel de motorunit in geen geval onder in water, maar veeg deze alleen schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Let erop dat u zich bij het reinigen van de snij-inzetstukken niet aan de scherpe messen bezeert. Raak de snij-inzetstukken alleen aan de kunststof aan.

Voor de eenvoudige reiniging kunt u de trechter, duwer, snij-inzetstukken, bewaardoos van de snij-inzetstukken en de Salat-to-go box met het dressingreservoir in de vaatwasmachine zetten.

Voor een materiaalbesparende reiniging adviseren wij om de snij-inzetstukken met een warm sopje te reinigen. Als ze te vaak in de vaatwasmachine worden gereinigd, zou de scherpheid van de messen kunnen afnemen.

			
	geschikt voor de vaatwasmachine	onder stromend water afspoelen	vochtig afvegen
Duwer	✓	✓	✓
Trommeltrechter met vuldop	✓	✓	✓
Motoreenheid	—	—	✓
Trommels	✓	✓	✓
Bewaardoos voor trommels	✓	✓	✓
Sladoos	✓	✓	✓

Technische gegevens

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Stroomverbruik : 150 W

Elektrische veiligheidsklasse: II

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDSPERIODE (MINUTEN)
Uit	0,2	—
Stand-by	—	—
Stand-by met extra informatie	—	—
Stand-by via netwerk	—	—

 Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

Milieubescherming



Wees vriendelijk voor het milieu!



Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.



Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wijzigingen mogelijk.

Bruksanvisning

Salat-to-go

Komponenter

- | | |
|--|--|
| 1. Stapper | 5. Kutteinnsats med oppbevaringsboks |
| 2. Kutteinnsatstrakt med påfyllingsstuss | 6. Salat-to-go-boks med integrert dressingbeholder |
| 3. Starttaster (I og II) | |
| 4. Motorenhet | |



Viktige sikkerhetsanvisninger

- Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor barns rekkevidde.
- Slå av apparatet og trekk alltid ut støpselet før du bytter tilbehørsdeler eller nærmer deg deler som beveger seg under bruk.
- Støpselet skal alltid trekkes ut når apparatet ikke er under tilsyn, og før montering, demontering eller rengjøring.
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farer.
- Rengjør alle områder/deler som kommer i kontakt med mat på tilbehøret og apparatet, etter hver gangs bruk. Følg rådene i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
 - i kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - på gårdsbruk;
 - av kunder på hoteller, moteller og andre overnattingssteder;
 - i bed &t breakfast.

Apparatet er kun beregnet for innendørs bruk i husholdninger.

- Apparatet skal bare brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.

Før bruk

Apparatet må bare brukes til de beregnede formålene og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk. Den gir informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet. Hvis denne informasjonen ikke følges, bortfaller vårt ansvar for eventuelle skader. Oppbevar bruksanvisningen godt og gi den videre til neste eier sammen med apparatet. Apparatet er ikke beregnet til næringsbruk, men til tilberedning av mat i vanlige mengder i privathusholdninger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene under bruk.

Sikkerhetsanvisninger

- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Strømledningen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, og den må være beskyttet mot varme og olje.
- Apparatet må ikke settes på varme overflater som kokeplater o.l. eller brukes i nærheten av åpne flammer.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømledningen eller med våte hender
- Slå ikke på apparatet uten kutteinnsatsen.
- Vent alltid til motoren og kutteinnsatsen står helt i ro før du tar ut kutteinnsatsen.
- Trekk ut støpselet før du tar ut kutteinnsatsen.
- Ikke transporter eller beveg på apparatet når kutteinnsatsen står i.
- Før du skifter ut tilbehør eller tilleggsdeler som beveger seg under drift, må maskinen være slått av og frakoblet strømmettet.
- Bruk bare kutteinnsatsene som følger med i den originale leveransen.
- Apparatet må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
 - apparatet eller strømledningen er skadet
 - det foreligger mistanke om en defekt etter et fall eller lignende.I slike tilfeller må apparatet leveres inn til reparasjon.
- Ikke dypp motorenheten i vann.
- Ved feil bruk av apparatet, feil betjening eller ikke fagmessig reparasjon, påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.

Bruk

Apparatet er konstruert for rasping, kutting og riving av matvarer som grønnsaker, parmesan og sjokolade. Apparatet skal ikke brukes til behandling av spesielt harde matvarer som sukker, kaffebønner eller kjøtt.

Oversikt kutte-/raspetromler

De medfølgende kutteinnsatsene er merket på utsiden slik at de skal være lette å bruke riktig:

- 1 finrasping
- 2 grovrasping
- 3 finkutting
- 4 grovkutting
- 5 riving

Matvarer	anbef. hastighetstrinn	1 rasping, fin	2 rasping, grov	3 kutting, fin	4 kutting, grov	5 riving
Eple	I		✓		✓	
Agurk	II		✓	✓	✓	
Gulrot	II	✓	✓		✓	
Potet (kokt)	I				✓	
Potet (rå)	II	✓	✓		✓	
Kål (rød/hvit)	I			✓	✓	
Kokosnøtt	I	✓				(✓)
Nøtter (hassel-nøtter, valnøtter, mandler)	I					✓
Paprika	I				✓	
Parmesan	I	✓	✓			✓
Andre ost	II	✓	✓	✓	✓	
Reddik	I		✓	✓	✓	
Sjokolade	I	✓	✓			✓
Selleri	II		✓		✓	
Squash	II	✓	✓	✓	✓	
Løk	I			✓	✓	

Obs: Matvarene som står oppført i tabellen, er ment som orientering; du kan også bruke apparatet til andre matvarer. Matvarenes hardhet kan variere, derfor er de anbefalte hastighetstrinnene bare anbefalinger.

Ta i bruk

Før bruk må du sørge for at apparatet er rengjort som beskrevet i kapittelet "Rengjøring og pleie".

- Sett kutteinnsatsen på motorenheten og dreii tommeltrakten en fjerdedels omdreining mot klokken.
- Velg ønsket kutteinnsats og sett den på ved å dreie den lett i holderen på kutteinnsatstrakten. Viktig: Ta bare på plastdelen til kutteinnsatsene; knivene på innsatsene er svært skarpe! Obs: Hold kutteinnsatsen i ringen foran, denne kan brukes som håndtak for kutteinnsatsen.



- Først nå kan du sette støpselet i stikkontakten.
- Fyll i ingrediensene i påfyllingstrakten og hold inne starttasten I eller II. Obs: Trykk bare lett med stapperen på ingrediensene, slik at ingrediensene er i kontakt med trommelen.
- Trekk ut støpselet etter bruk. Ta ut trommelen ved å dreie den lett. Obs: Ta tak foran i ringen på trommelen for å ta den ut eller sette den inn.



Generell informasjon

- Bruk lav hastighet (starttast I) for harde matvarer (f.eks. parmesan, nøtter osv.). Også ved spesielt myke eller sprø matvarer (f.eks. kokte poteter) anbefaler vi å bruke starttast I. Merk: Matvarenes hardhet kan variere, derfor er de anbefalte hastighetstrinnene bare anbefalinger.
- Fyll om mulig alltid påfyllingsstussen slik at matvarene dekker hele bredden på trommelen. Slik oppnår du best kutteresultater.
- Ved behandling av paprika må du dele den i fire og ha paprikabitene buntet sammen i påfyllingsstussen.
- Vi anbefaler en maks. behandlingstid på 2 minutter.

Salatboks

I den medfølgende salatboksen kan du oppbevare og ta med den ferskt tilberedte salaten.

Obs: Transporter alltid salaten uten dressing. Oppbevar dressing i den integrerte dressingbeholderen. Ta denne ut av salatboksen ved å dreie den lett mot klokken.

Obs: Salat-to-go-boks er ikke egnet for mikrobølgeovn.

Rengjøring og vedlikehold

Trekk ut støpselet etter bruk. Motorenheten må ikke dyppes i vann, men kun tørkes av med fuktig klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Pass på at du ikke skader deg på de skarpe knivene ved rengjøring av kutteinnsatsen, ta bare i plastdelene på kutteinnsatsen.

Du kan enkelt rengjøre trakt, stapper, kutteinnsats, oppbevaringsboksen for kutteinnsatsene og salat-to-go-boksen med dressingbeholder i oppvaskmaskin.

Vi anbefaler at kutteinnsatsene vaskes skånsomt i varmt såpevann. Hyppig rengjøring i oppvaskmaskin kan føre til at knivbladene blir sløvere.

			
	Egnet for oppvaskmaskin	Kan skylles under rennende vann	Tørkes av med fuktig klut
Stapper	✓	✓	✓
Trommeltrakt med påfyllingsstuss	✓	✓	✓
Motorenhet	—	—	✓
Tromler	✓	✓	✓
Oppbevaringsboks for tromlene	✓	✓	✓
Salatboks	✓	✓	✓

Tekniske data

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Strømforbruk: 150 W

Beskyttelsesklasse: II

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	0,2	—
Standby	—	—
Standby med tilleggsinformasjon	—	—
Nettverkstilkoblet standby	—	—

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskytt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

Mulige endringer.

Componentes

- | | |
|---|---|
| 1. Empurrador | 5. Acessório de corte com caixa de armazenamento |
| 2. Funil com acessório de corte e tubo de alimentação | 6. Caixa de salada para levar com recipiente de molho integrado |
| 3. Botões de início (I e II) | |
| 4. Unidade do motor | |



Conselhos de segurança importantes

- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de trocar acessórios ou se aproximar de partes que se movem durante a utilização.
- Desligue sempre o aparelho da tomada se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpar.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- Depois de utilizar o aparelho e os acessórios, limpe todas as superfícies/partes que tenham estado em contacto com alimentos. Siga as instruções do capítulo "Limpeza e manutenção".
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas destinadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - em explorações agrícolas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos de alojamento;

- em alojamentos do tipo bed and breakfast.

O aparelho foi concebido apenas para uso doméstico em ambientes internos.

O aparelho não se destina apenas a uso comercial.

- Utilize o aparelho sempre de acordo com estas instruções. Uma utilização incorrecta pode provocar choques eléctricos e outros perigos.

Antes da utilização

O aparelho só pode ser utilizado para o fim a que se destina, conforme estas instruções de utilização. Portanto, leia atentamente o manual de instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento. Ele contém instruções para a utilização, limpeza e manutenção do aparelho. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados caso este manual não seja observado. Guarde o manual de instruções num local seguro e entregue-o a futuros utilizadores juntamente com o aparelho. O aparelho não é destinado ao uso comercial, mas apenas para a preparação de quantidades domésticas de alimentos. Observe as informações de segurança durante a utilização.

Instruções de segurança

- Ligue o aparelho apenas a tomadas com ligação à terra que tenham sido instaladas de acordo com os regulamentos. O cabo de alimentação e a ficha devem estar secos.
- Não puxe ou prenda o cabo de alimentação sobre arestas afiadas. Não o deixe pendurado e proteja-o do calor e do óleo.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes, como placas de aquecimento ou áreas semelhantes, e não o utilize perto de chamas.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação ou com as mãos molhadas.
- Não ligue o aparelho sem o cone de corte.
- Antes de remover o cone de corte, aguarde sempre que o motor e o cone de corte parem completamente de se mover.
- Retire a ficha da tomada antes de remover o cone de corte.
- Nunca transporte o aparelho com o cone de corte instalado.
- O aparelho deve estar desligado e desconectado da tomada antes de substituir acessórios ou peças adicionais que se movem durante o funcionamento.
- Utilize apenas cones de corte originais fornecidos.
- Pare de utilizar o aparelho e/ou retire imediatamente a ficha se:
 - o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
 - suspeitar que há um defeito após o aparelho ter caído ou sofrido um incidente semelhante. Nesses casos, envie o aparelho para reparação.
- Não mergulhe a unidade do motor em água.
- Não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados por utilização indevida, operação incorrecta ou reparações inadequadas. Nestes casos, a garantia fica excluída.

Utilização

O aparelho foi projetado para picar, cortar e ralar alimentos como legumes, queijo parmesão e chocolate. O aparelho não deve ser utilizado para processar alimentos muito duros, como açúcar, grãos de café ou carne.

Visão geral dos cones de corte para fatiar/picar

Os cones de corte fornecidos estão marcados exteriormente da seguinte forma facilitar a identificação:

- 1 picar fino
- 2 picar grosso
- 3 fatiar fino
- 4 fatiar grosso
- 5 ralar

Alimentos	Velocidade recomendada	1 Picar, fino	2 Picar, grosso	3 Fatiar, fino	4 Fatiar, grosso	5 Ralar
Maçã	I		✓		✓	
Pepino	II		✓	✓	✓	
Cenoura	II	✓	✓		✓	
Batata (cozida)	I				✓	
Batata (crua)	II	✓	✓		✓	
Couve (roxa/branca)	I			✓	✓	
Coco	I	✓				(✓)
Frutos secos (avelãs, nozes, amêndoas)	I					✓
Pimento	I				✓	
Queijo Parmesão	I	✓	✓			✓
Outros queijos duros	II	✓	✓	✓	✓	
Rabanete	I		✓	✓	✓	
Chocolate	I	✓	✓			✓
Aipo	II		✓		✓	
Curgete	II	✓	✓	✓	✓	
Cebola	I			✓	✓	

Nota: Os alimentos listados na tabela servem apenas como referência, o aparelho também pode ser utilizado para processar outros alimentos. Como a dureza dos alimentos pode variar, as velocidades indicadas são apenas uma recomendação.

Colocação em funcionamento

Limpe o aparelho antes da utilização conforme descrito no capítulo "Limpeza e Manutenção".

- Encaixe o funil do cone de corte na unidade do motor e rode o funil um quarto de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Selecione o cone de corte desejado e coloque-o no suporte do funil do cone de corte rodando levemente. Atenção: As lâminas das peças de corte são afiadas, segure-as apenas pelas partes plásticas.



- Agora pode inserir a ficha na tomada.
- Utilize os orifícios de enchimento para adicionar os ingredientes e mantenha pressionado o botão de início correspondente I ou II. Nota: Pressione levemente com o calcanhar do pé sobre os ingredientes para que fiquem em contato com o cone de corte.
- Desligue a ficha da corrente quando terminar. Remova o cone de corte rodando-o ligeiramente. Nota: Segure o cone de corte pelo anel na parte frontal para facilitar a inserção e remoção.



Informações gerais

- Utilize a velocidade mais baixa (botão de início I) para alimentos duros (ex.: queijo parmesão, nozes). Também recomendamos a utilização do botão de início I para alimentos particularmente macios e delicados (ex.: batatas cozidas). Nota: Como a dureza dos alimentos pode variar, as velocidades indicadas são apenas uma recomendação.
- Sempre que possível, preencha os orifícios de enchimento de modo que o alimento cubra toda a largura do cone de corte. Isso garante os melhores resultados de corte.
- Se estiver a trabalhar com pimento, corte-o em quartos e coloque os pedaços de pimento no orifício de enchimento.
- Recomendamos um tempo máximo de corte de 2 minutos.

Caixa para salada

Pode guardar e transportar a sua salada recém-preparada na caixa para salada fornecida.

Nota: Transporte sempre a salada sem molho. Utilize o recipiente de molho incorporado para o seu molho. Pode removê-lo da caixa para salada rodando-o suavemente no sentido dos ponteiros do relógio.

Nota: A caixa de salada para levar não é adequada para micro-ondas.

Limpeza e manutenção

Desligue o cabo de alimentação após a utilização. A unidade do motor nunca deve ser colocada em água, apenas limpa com um pano húmido. Nunca utilize agentes de limpeza abrasivos. Ao limpar os cones de corte, tenha cuidado para não se magoar nas lâminas afiadas, segure sempre os cones de corte pelas partes de plástico.

Para facilitar a limpeza, o funil, o calcador, os cones de corte, a caixa de arrumação dos cones de corte e a caixa de salada para levar com recipiente para molho podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Recomendamos limpar suavemente os cones de corte com água morna corrente e detergente. A lavagem regular na máquina de lavar loiça pode embotar as lâminas.

			
	Pode ir à máquina de lavar loiça	Pode ser lavado em água corrente	Limpar com um pano húmido
Calcador	✓	✓	✓
Funil para cone de corte com orifício de enchimento	✓	✓	✓
Unidade do motor	—	—	✓
Cones de corte	✓	✓	✓
Caixa de arrumação dos cones de corte	✓	✓	✓
Caixa para salada	✓	✓	✓

Dados técnicos

Tensão nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz

Consumo de energia: 150 W

Classe de isolamento: II

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	0,2	—
Em espera	—	—
Espera com informações adicionais	—	—
Espera em rede	—	—

 O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Proteger o ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar!



O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.



Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem (PT):

Ecoponto Azul: Embalagens de cartão e papel

Ecoponto Amerelo: Embalagens plásticas

Alterações possíveis.

Компоненты

- | | |
|--|--|
| 1. Толкатель | 5. Режущая насадка с контейнером для хранения |
| 2. Воронка с режущей насадкой и загрузочным отверстием | 6. Контейнер для салата «с собой» со встроенным отсеком для заправки |
| 3. Кнопки запуска (I и II) | |
| 4. Моторный блок | |



Важная информация по безопасности

- Приборы могут использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы о том, как безопасно использовать прибор, и понимают связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с устройством.
- Детям запрещено использовать этот прибор. Держите прибор и его шнур вне досягаемости детей.
- Выключите прибор и отсоедините его от электросети перед заменой аксессуаров или приближением к движущимся частям во время работы.
- Всегда отключайте прибор от сети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или специалистом с аналогичной квалификацией.
- После использования прибора и принадлежностей очистите все поверхности/детали, которые контактировали с пищей. Следуйте инструкциям в разделе "Чистка и уход".
- Данное устройство предназначено для использования в быту и в аналогичных условиях, таких как:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - в сельскохозяйственных хозяйствах;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других местах размещения;

- в гостиницах типа „постель и завтрак“.

Устройство предназначено исключительно для использования в домашних условиях.

- Всегда пользуйтесь прибором в соответствии с данной инструкцией. Неправильное использование может привести к поражению электрическим током и другим опасностям.

Перед использованием

Прибор может использоваться только по назначению в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Поэтому внимательно прочитайте руководство перед использованием прибора. В нем содержатся инструкции по использованию, чистке и уходу за прибором. Мы не несем ответственности за любые повреждения, возникшие в случае несоблюдения данного руководства. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте и передавайте его вместе с прибором следующему пользователю. Прибор не предназначен для коммерческого использования, а только для приготовления пищи в домашних условиях. Соблюдайте меры безопасности при использовании.

Указания по технике безопасности

- Подключайте прибор только к заземленным розеткам, установленным в соответствии с нормами. Кабель питания и вилка должны быть сухими.
- Не тяните и не перегибайте соединительный кабель через острые края. Не оставляйте его свисающим и защищайте от тепла и масла.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как плиты или аналогичные места, и не используйте его рядом с открытым огнем.
- Никогда не вытаскивайте сетевую вилку из розетки за кабель или мокрыми руками.
- Не включайте устройство без установленной насадки-резака.
- Перед снятием насадки-резака всегда дождитесь полной остановки двигателя и самой насадки.
- Отключите прибор от сети перед снятием насадки-резака.
- Никогда не транспортируйте устройство с установленной насадкой-резаком.
- Прибор должен быть выключен и отключен от сети перед заменой аксессуаров или дополнительных частей, которые двигаются во время работы.
- Используйте только оригинальные насадки-резаки, поставляемые в комплекте.
- Немедленно прекратите использование прибора и/или выньте вилку из розетки, если:
 - прибор или сетевой шнур повреждены.
 - вы подозреваете наличие дефекта после падения прибора или аналогичного происшествия. В таких случаях организуйте ремонт прибора.
- Не погружайте моторный блок в воду.
- Мы не несем ответственности за любые повреждения, вызванные неправильным использованием, некорректной эксплуатацией или несанкционированным ремонтом. В таких случаях гарантийные выплаты также не производятся.

Использование

Прибор предназначен для нарезки, шинковки и измельчения продуктов, таких как овощи, пармезан и шоколад. Устройство не предназначено для обработки очень твердых продуктов, таких как сахар, кофейные зерна или мясо.

Обзор насадок для нарезки/шинковки

Поставляемые насадки-резаки имеют следующие внешние обозначения для легкого различения:

- 1 мелкая нарезка
- 2 крупная нарезка
- 3 тонкая нарезка
- 4 крупная нарезка
- 5 измельчение

Продукты	Рекомендуемая скорость	1 Мелкая нарезка	2 Крупная нарезка	3 Тонкая нарезка	4 Крупная нарезка	5 Измельчение
Яблоко	I		✓		✓	
Огурец	II		✓	✓	✓	
Морковь	II	✓	✓		✓	
Картофель (варёный)	I				✓	
Картофель (сырой)	II	✓	✓		✓	
Капуста (красная/белая)	I			✓	✓	
Кокос	I	✓				(✓)
Орехи (фундук, грецкий орех, миндаль)	I					✓
Перец	I				✓	
Пармезан	I	✓	✓			✓
Другие твердые сыры	II	✓	✓	✓	✓	
Редис	I		✓	✓	✓	
Шоколад	I	✓	✓			✓
Сельдерей	II		✓		✓	
Цуккини	II	✓	✓	✓	✓	
Лук	I			✓	✓	

Примечание: Продукты, указанные в таблице, приведены для примера, прибор также можно использовать для обработки других продуктов. Так как твердость продуктов может различаться, указанные скорости являются лишь рекомендацией.

Начало работы

Перед использованием очистите устройство, как описано в разделе «Чистка и уход».

- Установите воронку для насадки-резака на моторный блок и поверните воронку на четверть оборота против часовой стрелки.
- Выберите нужную насадку-резак и вставьте ее в держатель на воронке, слегка повернув. Обратите внимание: лезвия на насадках-резаках острые, берите их только за пластиковые части. Примечание: лучше всего держать насадку-резак за кольцо спереди, которое служит ручкой.



- Теперь вы можете вставить вилку в розетку.
- Используйте загрузочные трубки для добавления ингредиентов и удерживайте соответствующую кнопку запуска I или II. Примечание: слегка прижимайте ингредиенты толкателем, чтобы они соприкасались с насадкой-резаком.
- После завершения работы выньте вилку из розетки. Снимите насадку-резак, слегка повернув ее. Примечание: держите насадку-резак за кольцо спереди — так ее проще вставлять и снимать.



Общая информация

- Используйте более низкую скорость (кнопка запуска I) для твердых продуктов (например, пармезан, орехи). Мы также рекомендуем использовать кнопку запуска I для особенно мягких и нежных продуктов (например, варёный картофель). Примечание: Поскольку твердость продуктов может различаться, указанные скорости являются лишь рекомендацией.
- По возможности всегда заполняйте загрузочные трубки так, чтобы продукты покрывали всю ширину режущей вставки. Это обеспечивает наилучшие результаты нарезки.
- Если вы работаете с перцем, разрежьте его на четвертинки и поместите кусочки перца в загрузочные трубки.
- Мы рекомендуем максимальное время измельчения — 2 минуты.

Контейнер для салата

Вы можете хранить и транспортировать свежеприготовленный салат в прилагаемом контейнере для салата. Примечание: Всегда перевозите салат без заправки. Используйте встроенный контейнер для заправки. Вы можете вынуть его из контейнера для салата, аккуратно повернув по часовой стрелке. Примечание: Контейнер для салата на вынос не подходит для использования в микроволновой печи.

Очистка и обслуживание

Отключайте прибор от сети после использования. Моторный блок нельзя погружать в воду, его следует протирать только влажной тканью. Никогда не используйте абразивные чистящие средства. При чистке режущих вставок будьте осторожны, чтобы не пораниться о острые лезвия, всегда держите вставки за пластиковые части.

Для удобства очистки воронку, толкатель, режущие вставки, контейнер для хранения режущих вставок и контейнер для салата на вынос с контейнером для заправки можно мыть в посудомоечной машине.

Мы рекомендуем аккуратно очищать режущие вставки под теплой проточной водой с моющим средством. Регулярная мойка в посудомоечной машине может затупить лезвия.

			
	Можно мыть в посудомоечной машине	Можно мыть под проточной водой	Протирать влажной тканью
Пробка	✓	✓	✓
Воронка для режущей вставки с загрузочными трубками	✓	✓	✓
Моторный блок	—	—	✓
Режущие вставки	✓	✓	✓
Контейнер для хранения режущих вставок	✓	✓	✓
Контейнер для салата	✓	✓	✓

Технические данные

Номинальное напряжение: 220–240 В~ 50–60 Гц

Потребляемая мощность: 150 Вт

Класс защиты: II

Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

РЕЖИМ	ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТ)	ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ)
Выключено	0,2	—
В режиме ожидания	—	—
Резервный режим с дополнительной информацией	—	—
Сетевой режим ожидания	—	—

CE Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

Защитим окружающую среду



Защита окружающей среды – наша главная забота!

① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.

➡ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

Возможны изменения.

Komponenter

- | | |
|--|---|
| 1. Stoppare | 5. Skärinsats med förvaringsbox |
| 2. Skärinsatssträtt med påfyllningsrör | 6. Salad-to-go-box med integrerad dressingbehållare |
| 3. Startknappar (I och II) | |
| 4. Motorenhet | |

**Viktiga säkerhetsanvisningar**

- Apparater kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erforderlig erfarenhet och/eller kunskaper, såvida dessa personer är under uppsikt eller får instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de under inga omständigheter leker med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av barn. Apparaten och dess anslutningskabel ska hållas borta från barn.
- Stäng av apparaten och dra alltid ur kontakten innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som är i rörelse under användning.
- Dra alltid ur kontakten från vägguttaget om apparaten lämnas utan uppsikt och vid montering, demontering och rengöring.
- Om kabeln är skadad måste den bytas ut genom tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika skador.
- Efter användning av tillbehören och apparaten ska alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel rengöras. Följ anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel".
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande miljöer, såsom:
 - i kök för personal i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - på lantbruk;
 - av gäster på hotell, motell och andra boendeanläggningar;
 - i bed and breakfast-boenden.

Apparaten är endast avsedd för användning inomhus i hushåll.

- Apparaten får endast användas i enlighet med denna användarguide. Otillåten användning kan leda till elektriska stötar eller andra riskmoment.

Före användning

Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden. Läs därför noga igenom användarguiden innan du börjar använda apparaten. Guiden innehåller anvisningar för användning, rengöring och skötsel av apparaten. Om dessa anvisningar inte följs, tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara användarguiden på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den vidare till nästa ägare. Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte, utan enbart för beredning av livsmedel i mängder som är vanliga för hushåll. Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

Säkerhetsanvisningar

- Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat, jordat vägguttag. Kabeln och kontakten måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Ställ inte apparaten på heta ytor som plattor och liknande, och inte nära öppen låga.
- Dra inte ur kontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i kabeln.
- Sätt inte på apparaten utan skärinsats.
- Innan du tar ut skärinsatsen måste du först vänta tills motorn och skärinsatsen har stannat.
- Dra ur kontakten innan du tar ut skärinsatsen.
- Transportera eller förflytta inte apparaten med isatt skärinsats.
- Innan du byter ut sådana tillbehör och maskindelar som rör sig under användning, måste apparaten vara avstängd och bortkopplad från elnätet.
- Använd endast de skärinsatser i original som ingår i leveransen.
- Om följande skulle inträffa, dra genast ur kontakten och använd inte apparaten:
 - Apparaten eller kabeln är skadad.
 - Du misstänker att apparaten kan ha tagit skada på grund av att den fallit i golvet eller liknande.
 I sådana fall ska apparaten lämnas in för lagning.
- Sänk inte ned motorenheten i vatten.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Garantin utesluts också i sådana fall.

Användning

Apparaten är avsedd för att grov- och finriva samt skära livsmedel som grönsaker, parmesan och choklad. Apparaten får inte användas för att bearbeta särskilt hårda livsmedel som socker, kaffebönor eller köttbitar.

Översikt över skär-/rivtrummor

Bifogade skärinsatser är markerade på utsidan för att du enkelt ska kunna skilja på dem:

- 1 Finriva
- 2 Grovriva
- 3 Finskära
- 4 Grovskära
- 5 Riva

Livsmedel	Rek. hastighet	1 Finriva	2 Grovriva	3 Finskära	4 Grovskära	5 Riva
Äpple	I		✓		✓	
Gurka	II		✓	✓	✓	
Morot	II	✓	✓		✓	
Potatis (kokt)	I				✓	
Potatis (rå)	II	✓	✓		✓	
Kål (röd/vit)	I			✓	✓	
Kokosnöt	I	✓				(✓)
Nötter (hasselnötter, valnötter, mandlar)	I					✓
Paprika	I				✓	
Parmesan	I	✓	✓			✓
Andra hårdost	II	✓	✓	✓	✓	
Rättika	I		✓	✓	✓	
Choklad	I	✓	✓			✓
Selleri	II		✓		✓	
Zucchini	II	✓	✓	✓	✓	
Lök	I			✓	✓	

Anmärkning: Livsmedlen i tabellen nedan är exempel. Apparaten kan även användas för andra livsmedel. Livsmedlen kan vara olika hårda. Angivna hastigheter är därför endast rekommendationer.

Användning

Rengör apparaten enligt beskrivningen i "Rengöring och skötsel" innan du använder den för första gången.

- Sätt skärinsatstratten i motorenheten och vrid trumtratten ett fjärdedels varv moturs.
- Välj önskad skärinsats och sätt den i skärinsatstrattens fäste genom att vrida lätt.
OBS: Skärinsatsernas knivar är vassa. Ta endast i skärinsatsernas plastdetaljer.
Anmärkning: Håll i skärinsatsernas ring framtill, den är avsedd som handtag på skärinsatsen.



- Anslut sedan kontakten till ett vägguttag.
- Tillsätt ingredienserna genom påfyllningsröret och håll motsvarande startknapp I eller II intryckt.
Anmärkning: Tryck endast lätt med stopparen på ingredienserna tills de har kontakt med trumman.
- Dra ur kontakten när du är klar. Ta bort trumman genom att vrida lätt.
Anmärkning: Ta i trummorna framtill på ringen för att lättare kunna sätta in och ta ut dem.



Allmänna råd

- Använd en långsammare hastighet (startknapp I) för hårda livsmedel (till exempel parmesan och nötter). Även vid särskilt mjuka och spröda livsmedel (till exempel kokt potatis) rekommenderar vi att använda startknapp I.
Anmärkning: Livsmedlen kan vara olika hårda. Angivna hastigheter är därför endast rekommendationer.
- Fyll påfyllningsröret om möjligt alltid så att livsmedlen fördelas över trummans hela bredd. På så sätt får du bäst skärresultat.
- När du bearbetar paprika, dela paprikan i fyra delar och fyll på paprikabitarna i ett knippe i påfyllningsröret.
- Vi rekommenderar en maximal bearbetningstid på 2 minuter.

Salladsbox

I leveransen ingår en salladsbox. I den kan du förvara och ta med din färdiga sallad.

Anmärkning: Transportera alltid salladen med dressing separat. Använd den integrerade dressingbehållaren. Ta ut dressingbehållaren ur salladsboxen genom att vrida den lätt moturs.

Anmärkning: Salad-to-go-box är inte avsedd för mikrovågsugn.

Rengöring och skötsel

Dra ur kontakten efter användning. Sänk aldrig ned motorenheten i vatten, utan torka av utsidan med en fuktig trasa. Använd inga frätande rengöringsmedel. Var försiktig så att du inte skadar dig på de vassa knivarna när du rengör skärinsatserna. Ta endast i plasten på skärinsatserna.

För enkel rengöring kan tratten, stopparen, skärinsatserna, skärinsatsernas förvaringsbox och Salad-to-go-boxen med dressingbehållaren diskas i diskmaskin.

Vi rekommenderar att skärinsatserna rengörs i varmt diskvatten för att skona materialen. Om komponenterna körs i diskmaskin för ofta kan klingorna bli mindre vassa.

			
	Kan diskas i diskmaskin	Kan diskas under rinnande vatten	Torkas med fuktig trasa
Stoppare	✓	✓	✓
Trumtratt med påfyllningsrör	✓	✓	✓
Motorenhet	—	—	✓
Trummor	✓	✓	✓
Förvaringsbox för trummor	✓	✓	✓
Salladsbox	✓	✓	✓

Tekniska data

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Strömförbrukning: 150 W

Skyddsklass: II

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	0,2	—
Standby	—	—
Standby med ytterligare information	—	—
Nätverksansluten standby	—	—

 Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

Miljöskydd



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Förändringar möjliga.

Bileşenler

1. İtici
2. Besleme ağızı olan kesme aparatı hunisi
3. Başlatma düğmeleri (I ve II)
4. Motor ünitesi
5. Saklama kutulu kesme aparatı
6. Entegre sos hazneli taşınabilir salata kutusu

⚠️ Önemli güvenlik bilgileri

- Cihazlar, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Cihaz gözetimsiz bırakıldığında ve montaj, demontaj veya temizlikten önce her zaman cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Güç kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ve aksesuarları kullandıktan sonra, gıda ile temas eden tüm yüzeyleri/parçaları temizleyin. "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatları izleyin.
- Bu cihaz, aşağıdakiler gibi evsel ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki çalışanlar için mutfaklarda;
 - tarımsal işletmelerde;
 - oteller, moteller ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından;
 - yatak ve kahvaltı tipi ortamlar.

Cihaz sadece ev içinde kullanım için tasarlanmıştır.

Cihaz tamamen ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

- Cihazı her zaman bu talimatlara uygun olarak kullanın. Yanlış kullanım elektrik çarpmalarına ve diğer tehlikelere neden olabilir.

Kullanmadan önce

Cihaz yalnızca bu kullanım talimatlarına uygun olarak amaçlanan şekilde kullanılabilir. Bu nedenle, cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kılavuzda cihazın kullanımı, temizliği ve bakımı ile ilgili talimatlar bulunmaktadır. Bu kılavuza uyulmadığı takdirde oluşabilecek zararlardan sorumluluk kabul etmiyoruz. Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve cihazla birlikte sonraki kullanıcılara teslim edin. Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca ev tipi miktarlarda yiyecek hazırlamak için tasarlanmıştır. Kullanım sırasında güvenlik bilgilerine uyun.

Güvenlik talimatları

- Cihazı, yönetmeliklere uygun olarak kurulmuş topraklı duvar prizlerine bağlayın. Güç kablosu ve fişi kuru olmalıdır.
- Bağlantı kablosunu keskin kenarların üzerinden çekmeyiniz veya sıkıştırmayınız. Kablonun sarkmasına izin vermeyiniz ve ısıdan ve yağdan koruyunuz.
- Cihazı sıcak yüzeylere, örneğin ocaklara veya benzeri yerlere koymayın ve açık alevlerin yakınında çalıştırmayın.
- Elektrik fişini asla kablodan veya ıslak ellerle prizden çekmeyin.
- Cihazı bıçak aparatı takılı olmadan çalıştırmayın.
- Bıçak aparatını çıkarmadan önce, motorun ve bıçak aparatının tamamen durmasını bekleyin.
- Bıçak aparatını çıkarmadan önce fişi prizden çekin.
- Cihazı bıçak aparatı takılıyken asla taşımayın.
- Kullanım sırasında hareket eden aksesuarlar veya ek parçalar değiştirilmeden önce cihaz kapatılmalı ve elektrik bağlantısı kesilmelidir.
- Yalnızca birlikte verilen orijinal bıçak aparatlarını kullanın.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayı bırakın ve/veya elektrik bağlantısını hemen kesin:
 - cihaz veya güç kablosu hasarlıysa.
 - Cihaz düştükten veya benzer bir olaydan sonra bir arıza olduğundan şüpheleniyorsanız, bu gibi durumlarda cihazın tamir edilmesini sağlayın.
- Motor ünitesini suya daldırmayın.
- Yanlış kullanım, hatalı çalışma veya uygunsuz tamirlerden kaynaklanan zararlardan sorumluluk kabul etmiyoruz. Bu gibi durumlarda garanti ödemeleri de hariç tutulur.

Kullanım

Cihaz; sebzeler, Parmesan ve çikolata gibi yiyecekleri doğramak, kesmek ve rendelemek için tasarlanmıştır. Cihaz, şeker, kahve çekirdeği veya et gibi çok sert yiyeceklerin işlenmesinde kullanılmamalıdır.

Dilimleme/doğrama bıçak aparatlarının genel görünümü

Verilen bıçak aparatları, kolayca ayırt edilebilmeleri için dış kısmında aşağıdaki şekilde işaretlenmiştir:

- 1 ince doğrama
- 2 kalın doğrama
- 3 ince dilimleme
- 4 kalın dilimleme
- 5 rendeleme

Yiyecekler	Tavsiye edilen hız	1 Doğrama, ince	2 Doğrama, kalın	3 Dilimleme, ince	4 Dilimleme, kalın	5 Rendeleme
Elma	I		✓		✓	
Salatalık	II		✓	✓	✓	
Havuç	II	✓	✓		✓	
Patates (pişmiş)	I				✓	
Patates (çiğ)	II	✓	✓		✓	
Lahana (kırmızı/beyaz)	I			✓	✓	
Hindistan cevizi	I	✓				(✓)
Kuruyemişler (fındık, ceviz, badem)	I					✓
Karabiber	I				✓	
Parmesan	I	✓	✓			✓
Diğer sert peynirler	II	✓	✓	✓	✓	
Turp	I		✓	✓	✓	
Çikolata	I	✓	✓			✓
Kereviz	II		✓		✓	
Kabak	II	✓	✓	✓	✓	
Soğan	I			✓	✓	

Not: Tabloya eklenen yiyecekler yalnızca bir rehber niteliğindedir, cihaz başka yiyecekleri de işlemek için kullanılabilir. Yiyeceklerin sertliği değişebileceğinden, belirtilen hızlar sadece bir öneridir.

Başlangıç

Cihazı kullanmadan önce "Temizlik ve Bakım" bölümünde açıklandığı şekilde temizleyin.

- Bıçak aparatı hunisini motor ünitesine takın ve huniyi çeyrek tur saat yönünün tersine çevirin.
- İhtiyacınız olan bıçak aparatını seçin ve hafifçe çevirerek bıçak aparatı hunisindeki tutucuya yerleştirin. Lütfen dikkat: Bıçak aparatlarının bıçakları keskindir, sadece plastik kısımlarından tutun. Not: Bıçak aparatını tutmanın en iyi yolu, ön kısımdaki halka ile tutmaktır; bu halka bıçak aparatı için bir sap görevi görür.



- Şimdi fişi prize takabilirsiniz.
- Malzemeleri eklemek için doldurma tüplerini kullanın ve ilgili başlatma düğmesi I veya II'ye basılı tutun. Not: Malzemelerin bıçak aparatıyla temas etmesi için sadece hafifçe bastırın.
- İşiniz bittiğinde fişi prizden çekin. Bıçak aparatını hafifçe çevirerek çıkarın. Not: Bıçak aparatını takıp çıkarmayı kolaylaştırmak için ön kısımdaki halkadan tutun.



Genel bilgiler

- Sert yiyecekler (örn. Parmesan, kuruyemişler) için daha yavaş hızı (Başlat düğmesi I) kullanın. Özellikle yumuşak ve hassas yiyecekler (örn. haşlanmış patates) için de başlat düğmesi I'i kullanmanızı öneririz. Not: Yiyeceklerin sertliği değişebileceğinden, belirtilen hızlar sadece bir öneridir.
- Mümkün olduğunda, doldurma tüplerini yiyecekler kesici aparatın tüm genişliğini kaplayacak şekilde doldurun. Bu, en iyi kesme sonuçlarını sağlar.
- Eğer biber kullanıyorsanız, biberi dörde bölün ve parçaları doldurma tüplerine yerleştirin.
- Maksimum doğrama süresi olarak 2 dakikayı öneriyoruz.

Salata kutusu

Taze hazırladığınız salatanızı verilen salata kutusunda saklayabilir ve taşıyabilirsiniz.

Not: Salatayı her zaman sos olmadan taşıyın. Sosunuz için dahili sos kabını kullanın. Sos kabını salata kutusundan saat yönünde hafifçe çevirerek çıkarabilirsiniz.

Not: Salata taşıma kutusu mikrodalga için uygun değildir.

Temizlik ve bakım

Kullandıktan sonra fişi prizden çekin. Motor ünitesi asla suya sokulmamalı, sadece nemli bir bezle silinmelidir. Asla aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Kesici aparatları temizlerken keskin bıçaklara dokunmamaya dikkat edin, her zaman kesici aparatları plastik kısımlarından tutun. Temizliği kolaylaştırmak için, huni, tıpa, kesici aparatlar, kesici aparatların saklama kutusu ve sos kabı ile birlikte salata taşıma kutusu bulaşık makinesinde yıkanabilir. Kesici aparatları ılık akan su ve bulaşık deterjanı ile nazıkçe temizlemenizi öneririz. Bulaşık makinesinde düzenli yıkama bıçakları köreltebilir.

			
	Bulaşık makine-sinde yıkanabilir	Akan su altında durulanabilir	Nemli bir bezle silin
Tıpa	✓	✓	✓
Doldurma tüplü kesici aparat hunisi	✓	✓	✓
Motor ünitesi	—	—	✓
Kesici aparatlar	✓	✓	✓
Kesici aparat saklama kutusu	✓	✓	✓
Salata kutusu	✓	✓	✓

Teknik veriler

Nominal gerilim: 220–240 V~ 50–60 Hz
Güç tüketimi: 150 W
Koruma sınıfı: II

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	0,2	—
Bekleme	—	—
Ek bilgi ile beklemede kalın	—	—
Ağa bağlı bekleme	—	—

CE Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

Çevrenin korunması



Çevrenin korunmasına katılım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygunudur.

Olası değişiklikler.

